

# Folding Proofer & Slow Cooker

## Instructions

**Chambre de pousse mijoteuse pliante**  
Instructions

**Klappgärrautomat & Schongarer**  
Gebrauchsanweisung

**Fermentador Plegable y Cocción Lenta**  
Instrucciones

**Models FP-105 / FP-205**

For your safety, read this instruction manual before using product.

Pour votre sécurité, lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit.

Para su seguridad, lea este manual de instrucciones antes de utilizar.

Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produktes.

[www.brodandtaylor.com](http://www.brodandtaylor.com)

---

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electrical shock do not immerse cord, plugs, or main housing in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not use outdoors.
- Intended for countertop use only.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- **WARNING:** Spilled food can cause serious burns. Keep appliance and cord away from children. Never drape cord over edge of counter, never use outlet below counter, and never use with an extension cord.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, set control to "Off", then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- This appliance is for household use only.
- Do not store any materials, other than manufacturer's recommended accessories, in the Proofer when not in use.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Please read and keep these instructions to obtain the best results from your Folding Proofer.

### SPECIAL CORDSET INSTRUCTIONS

A short power supply cord is used to reduce the risk resulting from it being grabbed by children, becoming entangled in or tripping over a longer cord.

### NOTICE

This appliance is for household use only. Use on Alternate Current (50/60 Hertz) only with voltage as indicated on the manufacturer type plate. Do not attempt to modify the plug in any way.

### USE WITH AC INVERTERS

Exercise caution when using this appliance with DC to AC inverters. Contact a qualified electrician if you have questions about your inverter.

## FOR HOUSEHOLD USE ONLY

## NOT INTENDED FOR COMMERCIAL USE

# Register your Proofer & Slow Cooker

## Why register your Proofer?

- Priority notification of specials and product giveaways.
- Receive the latest information on new applications, tips and recipes.

To register, visit us on-line at:

[www.brodandtaylor.com/register](http://www.brodandtaylor.com/register)

## HAVE QUESTIONS? Please Contact Us Directly

**U.S.A.**     **E-mail :** [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)

**Web :** [brodandtaylor.com/support](http://brodandtaylor.com/support)

**Phone :** 1-800-768-7064

**U.K.**     **E-mail :** [contact@brodandtaylor.co.uk](mailto:contact@brodandtaylor.co.uk)

**Web :** [brodandtaylor.co.uk/support](http://brodandtaylor.co.uk/support)

**Phone :** +44 (0) 1209 240 230

## FIND RECIPES, TIPS, & MORE

Visit [www.brodandtaylor.com/recipes](http://www.brodandtaylor.com/recipes) for a wide range of Recipes, How-To's, and Tips for the Folding Proofer and Slow Cooker.

---

## Setup and Storage

Open the lid by lifting the front edge of the Proofer. Allow the lid to rest in the vertical position. Remove the wire rack and water tray. Lift the expanding box section from the front edge, **allowing it to remain attached to the base at the back** so it can pivot open as shown. Pull only the front wall forward to expand and fit into the grooves on the front and sides of the base.



### DO NOT Remove Folding Walls



### Select the Mode for Setup

**PROOFER HUMID MODE:** Place the water tray in the center of the heating plate with water in the tray. Put the wire rack in next with the feet down.

**PROOFER DRY MODE:** Do not use the water tray. Put the wire rack in with the feet down.

**SLOW COOK MODE:** Do not use the water tray or wire rack.

Lift the lid straight up from the rear hinges and place onto the top of the expanded box, fitting the guides on the lid into the matching grooves. Lower the lid to a closed position. Plug the power cord into the Proofer first and then into an appropriate wall receptacle.

### Pre-Heat

For best results, pre-heat the Proofer for 10-15 minutes before using.

## Prepare for Storage

Turn the Proofer OFF and allow it to cool. (Removing the lid will allow it to cool more quickly.) Unplug power cord from the wall receptacle and the Proofer.

Remove the wire rack and water tray, if in use. If necessary, wipe surfaces of the Proofer with a cloth to remove any water residue. Make sure the Proofer is dry before folding for storage. Lift the expanding box section slightly from the front, then fold by pushing gently in on the sides and folding the unit towards the back. Lower the folded section into the base while attached to rear hinge. Place the water tray into the front section of the base. Orient the wire rack with feet up (A). The open crosses shown in (B) hold the wire rack securely in place. Remove the power cord from the Proofer. Close the lid and press on the front to ensure that the latch is engaged.



## Cleaning and Maintenance

- This appliance is virtually maintenance free and has no user serviceable parts. If the appliance is damaged or does not operate properly, contact Brod & Taylor for repair: [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)
- Always unplug and completely cool down before cleaning.
- If necessary, wipe the housing and metal base plate with a damp cloth or moistened with a mild detergent solution. Do not use chemical or abrasive cleaners or polishers.
- Do not immerse the appliance in water or place it under running water.
- After cleaning, wait until completely dry before folding up.

## Dimensions and Specifications


Inside box (open):	15 x 12.5 x 8" high	37.5 x 32 x 20 cm high
Outside body (open):	18 x 14.5 x 10.5" high	46 x 37 x 27 cm high
Outside body (closed):	18 x 14.5 x 3" high	46 x 37 x 8 cm high
Temperature range:	70 - 195 °F	21 - 90 °C

Model FP-105 Voltage: 120V~ 60Hz (200W)

Model FP-205 Voltage: 220-240V~ 50Hz (180-220W)

---

# Operation

Press the power button  to turn the Proofer on. The display will indicate the current temperature setpoint.

There are two modes of operation: PROOFER  or SLOW COOK 

One of the two red/green indicator lights will illuminate depending on the current mode of operation.

**RED LIGHT:** Heating.

**GREEN LIGHT:** Heating plate has reached its setpoint.

When switched off or unplugged the Proofer will remember the last mode used and temperature setpoint.

**NOTE:** Even though light is Green, contents of the Proofer may take longer to reach the temperature setpoint.

## Changing the Mode - Proofer or Slow Cook

Press the Mode Select Button to toggle between PROOFER and SLOW COOK mode.

## Changing the Temperature Setting

Press the **+** (UP) or **-** (DOWN) button to adjust the temperature. Press and hold either button for three seconds to quickly scroll through the temperature settings.

## Changing the Temperature Display (°F or °C)

To switch between modes, press and hold both the **+** and **-** button for two seconds.

## Humidity

To create humidity in the Proofer, pour approximately ¼ cup (50ml) of water into the water tray. Do not overfill the tray. Humidity will be approximately 70-80%. The water tray is used only for the **Humid Mode** when making bread, usually at temperatures of 85 °F / 30 °C or less. Do not use the water tray when making yogurt.

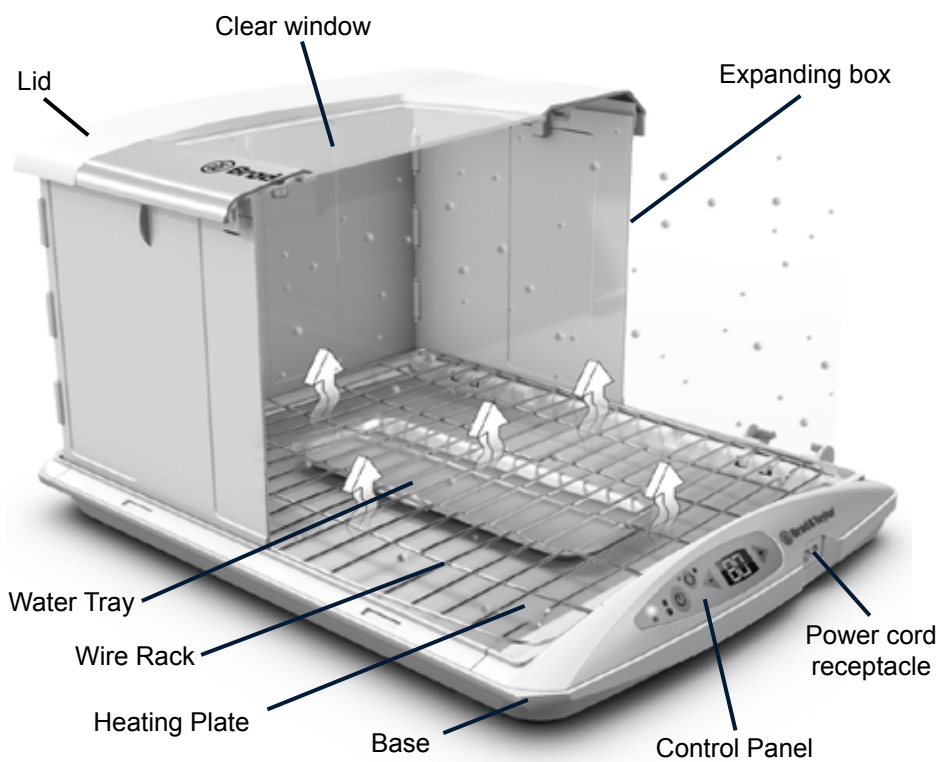
# Capacity

**Bread:** Two “large” loaves – approximately 2lb / 0.9 kg dough each with 4 lb / 1.8 kg total from recipes with about 3 cup / 400g of flour per loaf. Shelf kit accessory can double capacity.

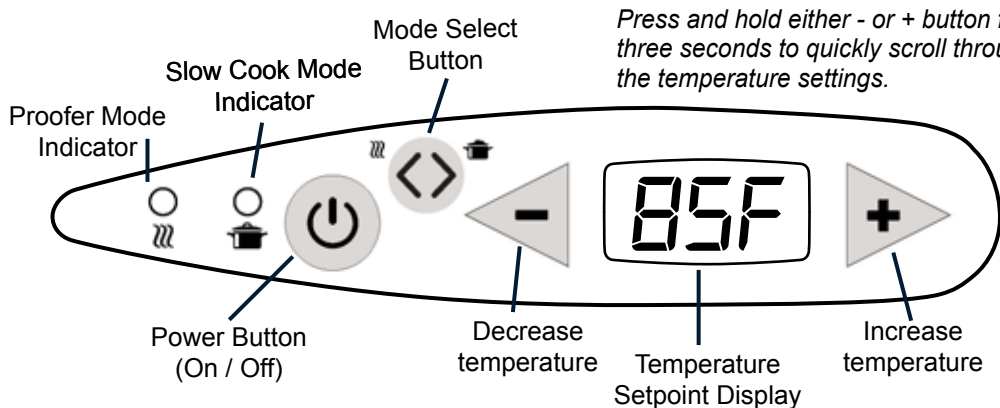
**Yogurt:** Eight jars that are 8” / 20cm tall (or less) and hold a quart / liter or a single 1.5 gallon (6 liter) container with lid under 8” (20cm) tall will fit in the Proofer.

**Slow Cooking:** Up to 8 quart / liter pot with maximum diameter 11” / 28 cm and height 8.5” / 21.6 cm.

*This product is intended for interior household use only, in an operating environment of 60 °F / 16 °C or greater.*



## Control Panel



### Display in °F or °C

To switch between modes, press and hold both the + and - button for two seconds.

### Accessories

A Shelf Kit is available to double capacity for loaves or rolls. See information on the back of this instruction manual.

---

# Three Ways to Use the Folding Proofer & Slow Cooker



## **PROOFER - Humid** **RACK AND WATER TRAY**

*Best for:*

**Bread dough**  
**Sourdough**  
**Yeast Preferments**

- Place containers **ON RACK** above the heating plate.
- **USE** water tray with water for humidity.
- Temperature range 70-95 °F / 21-35 °C



## **PROOFER - Dry** **RACK, NO WATER TRAY**

*Best for:*

**Yogurt, Chocolate, Butter**  
**Tempeh, Kefir, Kombucha,**  
**Sour Cream, Creme Fraiche,**  
**Cheese, Natto**

- Place containers **ON RACK** above the heating plate.
- **DO NOT USE** water tray.
- Temperature range 70-120 °F / 21-49 °C



## **SLOW COOK** **NO RACK, NO WATER TRAY**

*Best for:*

**Traditional Slow Cooking,**  
**Black Garlic, Sous Vide**

- Place containers **DIRECTLY ON** the heating plate.
- Temperature range 85-195 °F / 30-90 °C.
- For best results use a heavy bottom Dutch oven or stock pot with a tight fitting lid.



## Proofer Mode Instructions and Tips

The Folding Proofer provides stable and repeatable low temperature control for a wide range of kitchen processes – from rising bread to making yogurt to tempering chocolate to making healthy probiotic foods. The Proofer is calibrated to keep its contents near the temperature setting, not the air inside. This is because the Proofer heats mainly by radiative heating. The air temperature inside the Proofer will not be the same as the temperature of food inside containers.

**In Proofer Mode  this appliance is calibrated to be used in two ways:**



**HUMID**  
Bread with  
Water Tray

**Humid** (with water tray): 70-95 °F / 21-35 °C. Use open containers. Bread dough and preferments in open bowls, loaf, or sheet pans.




**DRY**  
Yogurt with  
NO Water Tray

**Dry** (no water tray): 70 -120 °F / 21 - 49 °C. Use closed containers. Commonly used for culturing yogurt. If the Proofer is used in dry mode at 70-95 °F / 21-35 °C food temperatures may be several degrees below the setpoint.

---

## Slow Cook Mode Instructions and Tips

In Slow Cook Mode  temperatures may be set from 85-195 °F / 30-90 °C in 5 degree increments. For slow cooking recipes that recommend a setting of “Low” on a traditional slow cooker, set the temperature to the maximum setting of 195 °F / 90 °C. Always use a lid on the pot when slow cooking.

This appliance is calibrated to keep the contents of a container near the temperature setpoint. Actual temperatures may vary 5 degrees from setpoint depending on the type of container and lid used (cast iron, stainless, metal or glass lid). Results for any specific pot will be repeatable.



**NO Rack or Water Tray  
Set pot directly on  
heating plate**

### Food safety

When slow cooking, food should reach 140 °F / 60 °C in less than 2 hours. For this reason, frozen meat should never be placed directly in a pot for slow cooking. For best results and increased food safety, we recommend pre-heating the pot and searing thawed meat.

### Pre-heating

Many recipes call for sauteing onions, garlic, or other items and searing meat before slow cooking for optimum flavor. Using the Proofer, all this can be done in a single pot. After searing, put the hot pan in the pre-heated Proofer DIRECTLY on the heating plate (no rack). Always put a lid on the pot and also close the lid of the Proofer. Do not remove lid or pot top for first 2 hours. Meat should not touch the top of the pot.

### Other Applications

Other slow cooking processes, such as slow roasting black garlic or sous vide cooking may be done at lower temperatures. We recommend checking the internal pot or water bath temperature at regular intervals to ensure it is appropriate. When slow cooking, always put a lid on the pot.

## Altering Food Temperature in Proofer Modes

- Humidity (using the water tray) will raise the temperature of items in the proofer.
- Raising the height of the rack will decrease the temperature of items on the rack. (The Brod & Taylor accessory Shelf Kit includes a rack with folding legs.)
- Covering containers will increase the temperature inside the container.

## Troubleshooting Guide

E1 error in display	Proofer base is too cold. Allow to warm to room temperature. Proofer must be completely UNPLUGGED from power to reset.
Folding walls came apart	See our instruction video: <a href="http://www.brodandtaylor.com/support">www.brodandtaylor.com/support</a>
Contents of Proofer too warm	Temperature may be reduced by: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove water tray. (Dry Mode)</li> <li>• Elevate rack. (use Shelf Kit with elevating legs).</li> <li>• Use uncovered containers to reduce trapped heat.</li> </ul>
Contents of Proofer too cool	Temperature may be increased by: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use water tray. (Humid Mode)</li> <li>• Make sure rack is in lowest position.</li> <li>• Use covered containers to hold heat.</li> </ul>
Proofer turns off	Ensure power cord is fully seated into socket.
Proofer lid will not close for storage	Folding sides should be closed flat with hinge secured. Open cross guides must face up. Ensure wire rack is upside down and seated in open cross guides.

---

# FAQ (Frequently Asked Questions)

- **Can I run my Proofer for more than a few hours at a time?**

Yes, the Proofer is engineered to run continuously. It uses very little electricity, only about 30 watts on average when set to 75 °F / 24 °C.

- **Is there one temperature that works well for rising all types of bread?**

The most common temperature for rising bread is 80 °F / 27 °C. This is a temperature that can work for nearly any type of bread, from sweet rolls to sourdough and even rye. Don't hesitate to use a warmer setting of 86 °F / 30 °C if you are in a hurry, but for many recipes 80 °F / 27 °C represents a nice balance between a slower, more flavor-producing speed and a faster, more convenient speed.

- **Why shouldn't I put yogurt jars directly over the center of the Proofer?**

The Proofer's heat source is more concentrated in the center so that there will be enough warmth under the water tray to create humidity when rising bread. The higher temperature range is designed to work well for making yogurt and cheese. For yogurt making, a jar placed directly in the center may rise in temperature as high as 120 °F / 49 °C, which could begin to damage some of the more delicate yogurt cultures. The Proofer can easily hold eight 1 quart or liter jars which are 8" / 20cm high of yogurt without the need to place a jar directly in the center. For these processes, the lids need to be on jars to prevent evaporation, heat loss, and contamination from the environment.



- **Does the Proofer have a thermostat?**

Yes, there is a thermostat located in the base of the Proofer. The heating element cycles on and off according to the temperature of the aluminum plate. This cycling on and off occurs within a very narrow range, making the Proofer very consistent and reliable at maintaining a steady temperature.

- **Why isn't the air temperature inside my Proofer the same as the setting?**

The Proofer is calibrated to keep the contents of a jar or bowl at the designated temperature setting, not the air inside. Objects in the Proofer are warmed both by the air inside, and directly from the heating plate (infrared radiative heating). At lower temperatures (70-95 °F / 21-35 °C) the Proofer is calibrated with open containers and using the water tray (Humid). At higher temperatures, closed containers are used without the water tray (Dry). These calibrations match the most common Proofer applications. If used in other ways, small adjustments in setpoint temperature may be required for best results.

- **Will the Proofer work in any environment?**

Yes, however, if the ambient temperature of the room where the Proofer is located is quite cool (lower than 60 °F / 15 °C) or very warm (above 77 °F / 25 °C), then the temperature setting may need to be adjusted a few degrees higher or lower to achieve the desired result.

- 
- **I put bread dough in my Proofer and it doesn't feel warm. Is it working properly?**

If your Proofer was set to a cooler temp 75 °F / 24 °C it may not feel very warm even when working properly. To test operation check for a warm feel when you quickly touch the center of the aluminum base plate.

*WARNING: Do not touch the heating plate when temperature setting is above 95 °F / 35 °C.*

## General Guidelines for Rising and Fermenting Bread Dough in the Proofer

**Prepare the Proofer.** For bread dough, the Proofer should always have the water tray filled one-third to one-half full with clean water, and the tray should be placed in the center of the warming plate. The wire rack goes on top of the water tray. With the sides in place and the lid on top, set the thermostat and allow the Proofer to pre-heat for 5-10 minutes. Our bread recipe specifications have been written for the Proofer with water in the tray and no cover on the dough. Covering the dough container with plastic wrap can result in a warmer dough temperature and over-proofing.

**Selecting a Temperature.** There is a range of temperatures that work well for bread dough, and if the recipe or book you are using specifies a temperature, consider using that.

- **Sourdough** often benefits from fermenting at a temperature of 80-86 °F / 27-30 °C in order to give the wild yeast a boost.
- **Commercial yeast** is more vigorous, so dough made with this type yeast benefit from a lower temperature that promotes flavor development, 75-79 °F / 24-26 °C.
- **Rye flour** has weaker gluten and higher enzyme activity, so higher Proofer temperatures are appropriate, 80-86 °F / 27-30 °C to shorten fermentation time and keep the enzymes from degrading the dough too quickly.
- **Cold dough** that has been retarded in the refrigerator often needs an extra hour (or more) per pound/500g of dough added to its rising time to allow the dough to come up to temperature. Ideally, frozen dough should be thawed in the refrigerator before proofing.
- **In a hurry?** Mix the dough with lukewarm water 90-100 °F / 32-38 °C and ferment at up to 86 °F / 30 °C. However, we do not recommend going over that temperature as the yeast can produce off-flavors.

**Covering the Dough.** Most dough and shaped loaves will not need to be covered while in the Proofer, as the water tray will provide the ideal humidity to keep the dough from forming a crust. However, if using the Proofer for an extended fermentation at a lower temperature range, such as an overnight (12 hours) biga or preferment, it is safest to cover the bowl or container.

---

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises, y compris celles qui suivent :

- Veuillez lire toutes les instructions.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez des poignées ou des boutons.
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche d'alimentation ou le boîtier principal dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants.
- Débranchez l'appareil en dehors des périodes d'utilisation et avant le nettoyage. Laissez refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche d'alimentation défectueuse ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou bien s'il présente des détériorations quelconques. Retournez l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour vérification, réparation ou réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir ou toucher une surface chaude.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à côté d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou dans un four chaud.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- **AVERTISSEMENT** : Les aliments renversés peuvent causer des brûlures graves. Gardez l'appareil et son cordon loin des enfants. Ne placez jamais le cordon sur le bord du comptoir, n'utilisez jamais la prise en-dessous du comptoir et n'utilisez jamais l'appareil avec une rallonge.
- Toujours branchez l'appareil en premier, ensuite raccordez-le à la prise murale. Pour déconnecter l'appareil, éteignez-le en appuyant sur OFF, puis débranchez le cordon de la prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que l'usage destiné.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- Quand chambre de pousse n'est pas utilisée, n'y rangez pas de matériels autres que les accessoires recommandés par le fabricant.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissance adéquates, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'usage de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
- Veuillez surveiller les enfants afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'agent des services ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter le danger.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Veuillez lire et conserver ces instructions afin d'obtenir de meilleurs résultats de votre chambre de pousse pliante.

### INSTRUCTIONS SPÉCIALES RELATIVES AU CORDON D'ALIMENTATION

Un cordon d'alimentation court est utilisé dans le but de réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement ainsi que les risques dans le cas où le cordon a été saisi par un enfant.

### AVIS

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Utilisez sur un courant alternatif (50/60 hertz) seulement avec un voltage comme indiqué sur la plaque signalétique du fabricant. Ne tentez pas de modifier la prise d'une quelconque façon.

### UTILISEZ AVEC UN ONDULEUR AC

Faites attention lorsque vous utilisez cet appareil avec un onduleur DC/AC. Contactez un électricien qualifié si vous avez des questions à propos de votre onduleur.

## USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

## NON DESTINÉ À UN USAGE COMMERCIAL

---

## **AVEZ-VOUS DES QUESTIONS ? S.v.p. contactez-nous directement**

**E-mail** : [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)

**Site web** : [brodandtaylor.com/support](http://brodandtaylor.com/support)

## **TROUVEZ DES RECETTES, DES ASTUCES ET BIEN PLUS ENCORE**

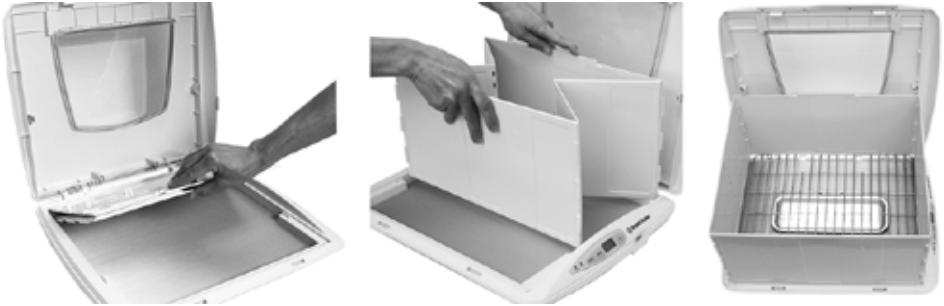
Visitez [www.brodandtaylor.com/recipes](http://www.brodandtaylor.com/recipes) pour un large éventail de recettes, d'astuces et de comment faire pour la chambre de pousse et mijoteuse pliante.

---

# Installation et rangement

## Installation

Ouvrez le couvercle en soulevant le bord avant de la chambre de pousse. Faites en sorte que le couvercle garde une position verticale. Retirez la grille et le récipient à eau. Soulevez la boîte pliante du bord avant, tout en la laissant attachée au fond de la base pour qu'elle puisse s'ouvrir. Tirez uniquement la paroi avant vers l'avant pour l'étendre et placez-la dans la base.



Pour l'installation, **NE PAS ENLEVER** les côtés pliants



## Selectionner le mode pour l'installation

**MODE CHAMBRE DE POUSSE – HUMIDE** : Placez le récipient à eau au centre de la plaque chauffante. Placez ensuite la grille dans l'enceinte avec les pieds vers le bas.

**MODE CHAMBRE DE POUSSE – SEC** : N'utilisez pas le récipient à eau. Placez la grille dans l'enceinte avec les pieds vers le bas.

**MODE MIJOTEUSE** : N'utilisez pas le récipient à eau ou la grille.

Soulevez le couvercle droit vers le haut depuis les charnières arrière et placez-le en haut de la boîte pliante, tout en plaçant les indices sur le couvercle dans les rainures appropriées. Abaissez le couvercle à la position fermée. Branchez le cordon d'alimentation d'abord dans la chambre de pousse et ensuite dans une prise murale appropriée.

## Préchauffage

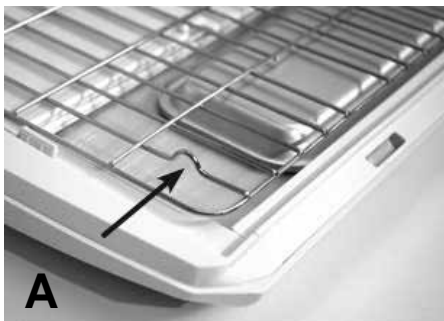
Pour de meilleurs résultats, préchauffez la chambre de pousse pendant 10 à 15 minutes avant de l'utiliser.



## Préparation pour le rangement

Éteignez la chambre de pousse et laissez-la refroidir. (Si vous retirez le couvercle, la chambre de pousse pourra refroidir plus rapidement.) Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et de la chambre de pousse.

Enlevez la grille et le récipient à eau utilisé. Si nécessaire, essuyez les surfaces de la chambre de pousse avec un chiffon humide pour enlever tout résidu d'eau. Assurez-vous que la chambre de pousse soit sèche avant de la plier pour le rangement. Soulevez la boîte pliante légèrement en avant, ensuite pliez-la en appuyant doucement sur les côtés et en poussant délicatement vers l'arrière. Rabaissez la partie pliée à l'intérieur de la base. Placez le récipient à eau dans la partie avant de la base. Placez la grille avec les pieds vers le haut (A). Les emplacements cruciformes ouverts indiqués sur (B) gardent la grille solidement en place. Enlevez le cordon d'alimentation de la chambre de pousse. Rabaissez le couvercle fermé et appuyez à l'avant pour vérifier que le verrou soit enclenché.



## Nettoyage et entretien

- Cet appareil ne nécessite pratiquement aucun entretien et n'a pas de pièces réparables par l'utilisateur. Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, contactez Brod & Taylor pour réparation : [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)
- Toujours débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Si nécessaire, essuyez le boîtier et la plaque de support en métal avec un chiffon humide ou humidifié avec une solution de détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeurs ou polisseurs chimiques ou abrasifs.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau et ne le mettez pas sous l'eau courante.
- Après le nettoyage, attendez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement sec avant de le plier.

## Dimensions et spécifications


Intérieur de la boîte (ouverte)	15 x 12,5 x 8" de haut	37,5 x 32 x 20 cm de haut
Boîtier (ouvert)	18 x 14,5 x 10,5" de haut	46 x 37 x 27 cm de haut
Boîtier (fermé)	18 x 14,5 x 2,5" de haut	46 x 37 x 6,5 cm de haut
Plage de température	70-195 °F	21-90 °C



Voltage du modèle FP-105 : 120 V ~ 60 Hz (200 W)

Voltage du modèle FP-205 : 220-240 V ~ 50 Hz (180-220 W)

---

# Fonctionnement

Appuyez sur la touche de puissance  pour allumer la chambre de pousse. L'affichage indique la température de consigne actuelle.

Il y a deux modes de fonctionnement : CHAMBRE DE POUSSE   
ou MIJOTEUSE 

Un des deux indicateurs lumineux rouge/vert s'éclairera, tout en fonction du mode de fonctionnement actuel.

**LUMIÈRE ROUGE** : Chauffage.

**LUMIÈRE VERTE** : La plaque chauffante a atteint sa température de consigne.

Lorsqu'elle est éteinte ou débranchée, la chambre de pousse se souviendra du dernier mode et de la dernière température de consigne utilisés.

**NOTE** : Même si la lumière est verte, le contenu de la chambre de pousse peut prendre plus de temps pour atteindre la température de consigne.

## Changement du mode – Chambre de pousse ou Mijoteuse

Appuyez sur la touche MODE pour basculer entre le mode CHAMBRE DE POUSSE (PROOFER) et MIJOTEUSE (SLOW COOK).

## Changement du réglage de température

Appuyez sur la touche **+** (UP) ou **-** (DOWN) pour régler la température. Pour faire défiler rapidement les réglages de température, appuyez sur une des deux touches pendant trois secondes.

## Changement de l'affichage de température (°F ou °C)

Pour changer entre l'échelle de température °F ou °C, appuyez sur les touches **+** (UP) et **-** (DOWN) en même temps pendant deux secondes.

## Humidité

La chambre de pousse peut être utilisée dans des conditions humides ou sèches. Pour créer un état humide dans la chambre de pousse, versez environ ¼ de tasse (50 ml) d'eau dans le récipient à eau. Ne remplissez pas trop le récipient. L'humidité sera d'environ 70-80 % . Le récipient à eau est utilisé en mode humide de la chambre de pousse seulement lors de la fabrication du pain, d'habitude à des températures de 85 °F / 30 °C ou moins. N'utilisez pas le récipient à eau lors de la fabrication du yogourt.

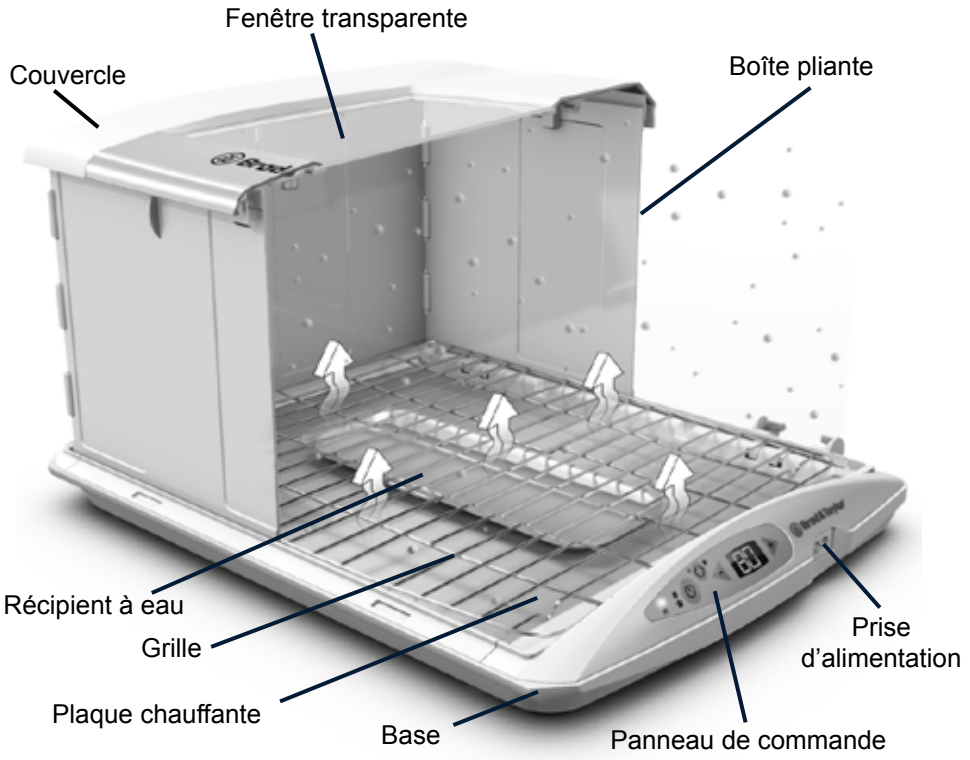
## Capacité

**Pain** : Deux « grands » / pains – environ 2 lb / 900 g de pâte chacun (ou 4 lb / 1,8 kg au total) à partir de recettes avec environ 3 tasses / 400 g de farine par pain.

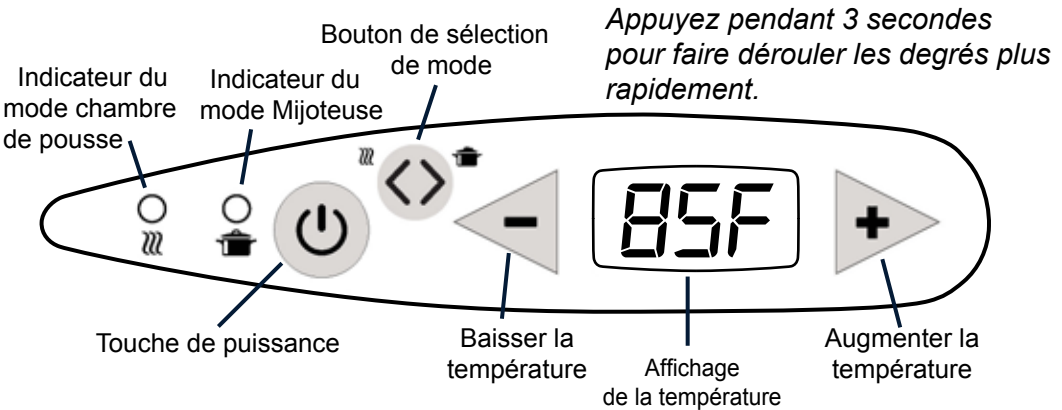
**Yogourt** : La chambre de pousse peut contenir huit pots de 8" / 20 cm de hauteur (ou moins) contenant un litre chacun ou un seul récipient de 1,5 gallons (6 litres) avec couvercle mesurant au total 8" (20 cm) de hauteur.

**Cuisson lente** : Un récipient contenant jusqu'à 8 litres avec un diamètre maximum de 11" / 28 cm et une hauteur de 8,5" / 21.6 cm.

*Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement, non pas en plein air, dans un environnement approprié de 60 °F / 16 °C ou plus.*



## Panneau de commande



### Changement de l'affichage de température (°F ou °C)

Pour changer entre l'échelle de température °F ou °C, appuyez sur les touches + (UP) et - (DOWN) en même temps pendant deux secondes.

### Accessoires

La trousse d'accessoires Shelf Kit est disponible pour doubler la capacité des pains ou des rouleaux. Voir l'image sur le dos de ce manuel.

# Trois façons d'utiliser la chambre de pousse et mijoteuse pliante



## CHAMBRE DE POUSSE – HUMIDE

### GRILLE ET RÉCIPIENT À EAU

*Meilleure pour*

**Levage de la pâte à pain  
Préfermentation  
Levain**

- Placez les récipients **SUR LA GRILLE** au-dessus de la plaque chauffante.
- **UTILISEZ** le récipient à eau pour l'humidité.
- Plage de température 70-95 °F/21-35 °C.



## CHAMBRE DE POUSSE – SEC

### GRILLE UNIQUEMENT

*Meilleure pour*

**Yogourt, chocolat, beurre,  
tempeh, kéfir, kombucha,  
crème sûre, crème fraîche,  
fromage, natto**

- Placez les récipients **SUR LA GRILLE** au-dessus de la plaque chauffante.
- **N'UTILISEZ PAS** le récipient à eau.
- Plage de température 70-120 °F/21-49 °C.



## LA MIJOTEUSE

### SANS GRILLE OU RÉCIPIENT À EAU

*Meilleure pour*

**Cuisson lente traditionnelle  
Ail noir  
Cuisson sous vide**




- Placez les récipients **DIRECTEMENT SUR** la plaque chauffante.
- Plage de température 85-195 °F/30-90 °C.
- Pour de meilleurs résultats, utilisez une chaudière hollandaise à fond épais ou une casserole avec un couvercle hermétique.

# Instructions et astuces pour le mode Chambre de pousse



Chambre de pousse pliante offre une régulation de basse température de niveau stable et reproductible pour un large éventail de processus de cuisine – de la levée du pain à la fabrication du yogourt et du tempérage du chocolat pour les desserts à la préparation des aliments probiotiques sains. Chambre de pousse est calibrée pour conserver la température du contenu des pots ou des bols à la température indiquée sur le réglage, et non la température de l'air à l'intérieur. Ceci est dû au fait que la chambre de pousse fonctionne principalement par chauffage par rayonnement. L'air à l'intérieur de la chambre de pousse ne sera pas à la même température que les aliments à l'intérieur des récipients.

En mode Chambre de pousse  l'appareil est calibré pour être utilisé de deux façons :



**HUMIDE**  
**Pain avec**  
**récipient à eau**

70-95 °F / 21-35 °C, humide (avec le récipient à eau), en utilisant les récipients ouverts : la pâte à pain et les préferments dans les bols ouverts, les moules à pain ou les plaques à pâtisserie.




**SEC**  
**Yogourt SANS**  
**récipient à eau**

70-120 °F / 21-49 °C, sec (sans le récipient à eau), en utilisant les récipients fermés : couramment utilisé pour la culture du yogourt. Si la chambre de pousse est utilisée à sec (sans le récipient à eau) à 70-95 °F / 21-35 °C, la température des aliments pourrait être de plusieurs degrés au-dessous de la température de consigne.

---

# Instructions et astuces pour le mode Mijoteuse

En mode Mijoteuse  la température peut être réglée de 85 à 195 °F, soit de 30 à 90 °C par paliers de cinq degrés. Pour les recettes de cuisson lente qui recommandent un réglage sur « bas » sur une mijoteuse traditionnelle, veuillez régler la température au maximum, soit 195 °F / 90 °C.

Cet appareil est calibré pour conserver le contenu du récipient à la température de consigne. La température actuelle pourrait différer de la température de consigne de cinq degrés ; cela dépend du type de récipient et de couvercle utilisés (en fonte, acier inoxydable, métal ou verre). Cependant, les résultats de chaque récipient particulier seront reproductibles.



## Sécurité alimentaire

Lors de la cuisson lente, la température des aliments devrait atteindre 140 °F / 60 °C en moins de deux heures. Pour cette raison, la viande congelée ne devrait JAMAIS être placée directement dans une casserole pour une cuisson lente. Pour obtenir de meilleurs résultats et une sécurité alimentaire accrue, nous vous recommandons de préchauffer la casserole sur une cuisinière et de saisir la viande décongelée.

## Préchauffage

Pour beaucoup de recettes, vous avez besoin de faire sauter les oignons, l'ail ou d'autres aliments ainsi que de saisir la viande avant de les faire cuire lentement pour une saveur optimale. Si vous utilisez la chambre de pousse, par contre, tout cela peut être fait dans une seule casserole. Après avoir saisi la viande, mettez la casserole chaude dans la chambre de pousse préchauffée DIRECTEMENT sur la plaque chauffante (sans grille). Veuillez toujours placer le couvercle sur la casserole ainsi que le couvercle sur la chambre de pousse. N'enlevez ni le couvercle de la casserole ni celui de la chambre de pousse pendant les deux premières heures. La viande ne devrait pas toucher le couvercle de la casserole.

## Autres applications

D'autres processus de cuisson lente, tels que le rôtissage lent de l'ail noir ou la cuisson sous vide, peuvent être effectués à des températures plus basses. Nous vous recommandons de vérifier la température à l'intérieur de la casserole ou du récipient à eau à intervalles réguliers afin d'assurer que la température est bonne. Lors de la cuisson lente, veuillez toujours garder le couvercle sur la casserole.

## Changement de la température des aliments en mode Chambre de pousse

- L'humidité (utilisant le récipient à eau) augmentera la température des aliments dans la chambre de pousse.
- Si vous levez la hauteur de la grille, la température des aliments sur la grille diminuera. (La trousse d'accessoires Shelf Kit comprend une grille avec des pattes pliantes.)
- Si vous couvrez les récipients, la température à l'intérieur du récipient augmentera.

## Guide de dépannage

Erreur <b>E1</b> sur l'affichage	La base de la chambre de pousse est trop froide. Laissez-la se réchauffer à la température ambiante. La chambre de pousse doit être complètement DÉBRANCHÉE de l'alimentation électrique afin de la réinitialiser.
Les côtés pliants se sont défaits	Veillez regarder notre vidéo d'instructions : <a href="http://www.brodandtaylor.com/support">www.brodandtaylor.com/support</a>
Le contenu de la chambre de pousse trop chaud	La température peut être baissée en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlevant le récipient à eau (fonctionnement sec)</li> <li>• Elevant la grille (utilisez la trousse d'accessoires Shelf Kit avec des pattes pliantes).</li> <li>• Utilisant les récipients non couverts pour baisser la chaleur à l'intérieur.</li> </ul>
Le contenu de la chambre de pousse trop froid	La température peut être haussée en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisant le récipient à eau (fonctionnement humide).</li> <li>• s'assurant que la grille est dans la position la plus basse.</li> <li>• Utilisant les récipients couverts pour garder la chaleur.</li> </ul>
La chambre de pousse s'éteint	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien inséré dans la prise.
Le couvercle de la chambre de pousse ne veut pas se fermer pour le rangement	Les côtés pliants se sont fermés plat avec la charnière sécurisée. Ouvrez les emplacements cruciformes pour qu'ils soient orientés vers le haut. Assurez-vous que la grille est à l'envers et insérée dans les emplacements cruciformes ouverts.

---

# FAQ (Foire aux questions)

- **Puis-je faire fonctionner mon La chambre de pousse à pain pendant plusieurs heures ?**

Oui, la chambre de pousse à pain est durable et peut fonctionner en continu. Elle consomme très peu d'électricité, seulement 30 watts par heure quand la température est à 24 °C.

- **Y a-t'il une température idéale de levée pour tous les types de pains ?**

La température que nous utilisons le plus souvent est 27 °C. C'est la température qui fonctionne pour quasiment tous les types de pains, des brioches et croissants du levain et même le seigle. N'hésitez pas à utiliser un réglage plus chaud (entre 32 °C et 35 °C) si vous êtes pressé. Or, pour beaucoup de recettes, la température de 27 °C établit un bon équilibre entre une fermentation plus lente qui permet meilleur développement de saveurs ainsi qu'une fermentation plus rapide et donc plus pratique.

- **Pourquoi ne dois-je pas placer les pots de yogourt directement au centre de la chambre de pousse ?**

La source de chaleur de la chambre de pousse est plus concentrée au centre afin que la chaleur sous le récipient à eau soit suffisante pour créer une humidité convenable pour la levée du pain. Pour la fabrication de yogourts, un pot placé directement au centre de la chambre de pousse fera augmenter sa température jusqu'à 49 °C, ce qui pourrait dégrader des parties des cultures délicates de yogourt. La chambre de pousse peut facilement contenir 8 pots d'un litre de yogourt (20 cm de hauteur maximale) sans avoir besoin d'en placer un directement au centre.



- **La chambre de pousse a-t-elle un thermostat ?**

Oui, il y a un thermostat situé dans la base de la chambre de pousse. L'élément chauffant s'allume et s'éteint selon la température de la plaque en aluminium. Cela se passe très vite ce qui permet à la chambre de pousse une précision et fiabilité tout en gardant la température stable.

- **Pourquoi l'air à l'intérieur de la chambre de pousse n'est-il pas à la même température qu'indiqué sur le réglage ?**

La chambre de pousse est calibrée pour conserver la température du contenu des pots ou des bols à la température indiquée sur le réglage, et non l'air à l'intérieur. Le chauffage dans la chambre de pousse se fait selon deux mécanismes : le chauffage par convection et le chauffage par rayonnement. Le chauffage par convection se produit lorsque l'air dans la chambre de pousse est chauffé par la plaque en aluminium. Ensuite l'air chauffé monte et transmet sa chaleur à l'objet dans la chambre de pousse. Le chauffage par rayonnement se produit lorsque la chaleur de la plaque en aluminium se transmet directement à l'objet dans la chambre de pousse, sans chauffer l'air intervenant. Le même principe s'applique si on tend sa main vers un feu : On remarque que la chaleur directement en-dessus du feu est beaucoup plus intense que l'air environnant le feu. C'est la raison pour laquelle vous aurez des résultats peu fiables, si vous mesurez la température de l'air dans la chambre de pousse.

- **La chambre de pousse à pain fonctionne-t-elle dans n'importe quel environnement ?**

Si la température ambiante de la pièce où se trouve la chambre de pousse est plus basse de 15 °C plus haute de 25 °C, la température sur le réglage doit être ajustée



de quelques degrés de plus ou de moins afin d'atteindre le résultat désiré.

Capacité maximale : Deux « grands » pains – environ 900 grammes de pâte chacun (ou 1,8 kg au total) à partir de recettes avec environ 250-375 grammes de farine par pain. Pour la préparation de yogourt, la chambre de pousse peut contenir huit pots de 20 cm (ou moins) de hauteur contenant un litre (ou moins) chacun.

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement, non pas en plein air, dans un environnement approprié de 16 °C ou plus.

- **J'ai mis la pâte à pain dans la chambre de pousse, pourtant elle ne semble pas chaude. Fonctionne-t-elle correctement ?**

Si votre chambre de pousse est réglée à une basse température (24 °C), elle peut ne pas paraître chaude au toucher, même si elle fonctionne correctement. Pour tester la chambre de pousse pour accélérer la levée, réglez la température à entre 32 °C et 35 °C, et vérifiez une légère sensation de chaleur au centre de la plaque de base en aluminium.

## Lignes directrices générales pour la levée et la fermentation de la pâte à pain dans la chambre de pousse

**Préparez la chambre de pousse.** Pour la pâte à pain, le récipient à eau doit toujours être rempli entre un tiers et la moitié avec de l'eau propre, et doit être placé au centre de la plaque chauffante. La grille doit être posée au-dessus du récipient à eau. Une fois les côtés en place et le couvercle fermé, réglez le thermostat et attendez 10-15 minutes que la chambre de pousse atteigne la bonne température.

**Sélectionnez la température.** Il existe différentes possibilités de température pour la pâte à pain. Si la recette ou le livre que vous utilisez spécifie une température, veuillez respecter cette température.

- **Le levain** a en général besoin d'une température entre 27 °C et 30 °C pour stimuler la levure sauvage.
- **La levure commerciale** étant plus concentrée, la pâte faite avec ce genre de levure nécessite une température plus basse, entre 24 °C et 26 °C, ce qui favorise le développement de saveurs.
- **La farine de seigle**, dont le pourcentage de gluten est plus faible et l'activité d'enzymes plus élevée, exige une température plus élevée (entre 27 °C et 30 °C) afin de raccourcir le temps de fermentation et ainsi empêcher les enzymes de dégrader la pâte trop rapidement.
- **La pâte froide** qui a été conservée au réfrigérateur a souvent besoin d'une heure supplémentaire (ou plus) par 500 grammes de pâte, en plus du temps normal dont la pâte a besoin pour lever, afin d'atteindre la bonne température. Dans l'idéal, une pâte congelée devrait être décongelée au réfrigérateur avant la fermentation.
- **Vous êtes pressé ?** Mélangez la pâte avec de l'eau tiède (32 °C et 38 °C) et fermentez le tout à une température maximum de 30 °C. Cependant nous ne recommandons pas d'aller au-delà de cette température, auquel cas la levure pourrait supprimer les saveurs.

**Couvrir la pâte.** La plupart des pâtes et des pains moulés n'ont pas besoin d'être couverts dans la chambre de pousse, vu que le récipient à eau fournit une humidité idéale et évite que la pâte forme une croûte. Cependant, si vous utilisez la chambre de pousse pour une fermentation plus longue, comme par exemple pendant toute la nuit (12 heures) pour une biga ou une pré-fermentation, il est recommandé de couvrir le bol.

---

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Verwenden elektrischer Geräte sollten folgende grundlegende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knäufe.
- Halten Sie Kabel, Anschlüsse oder Hauptgehäuse von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Bei der Verwendung des Gerätes von oder in der Nähe von Kindern ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn es nicht in Benutzung ist oder bevor Sie es reinigen. Lassen Sie es auskühlen, bevor Sie Teile entfernen oder wieder anbringen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker und benutzen Sie kein Gerät, nachdem es versagt hat oder in irgendeiner Weise beschädigt worden ist. Bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten Kundenservice, um es zu überprüfen, reparieren oder korrigieren zu lassen.
- Das Verwenden von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen worden ist, könnte zu Verletzungen führen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Gerätehersteller, vom Servicepartner oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch auf der Arbeitsfläche bestimmt.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder von der Arbeitsfläche hängen und stellen Sie sicher, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben einen heißen Gas- oder Elektroherd oder in einen heißen Ofen.
- Äußerste Sorgfalt ist erforderlich, wenn Sie ein Gerät, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, bewegen.
- **WARNUNG:** Verschüttete Lebensmittel können schwere Verbrennungen verursachen. Halten Sie das Gerät und das Kabel von Kindern fern. Ziehen Sie das Kabel niemals über die Kante der Arbeitsfläche, benutzen Sie niemals die Steckdose unter der Arbeitsfläche und verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel.
- Stecken Sie das Kabel immer zuerst in das Gerät und dann erst in die Steckdose. Um es vom Strom zu trennen, schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus und entfernen Sie

dann den Stecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie das Gerät nur für die angegebenen Zwecke.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Verstauen Sie, abgesehen von dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör, keine Materialien im Gärautomaten, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern, sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung oder Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen Anweisungen bezüglich der sicheren Benutzung des Gerätes gegeben wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerpflege sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind acht Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als acht Jahre alt sind.
- Spielen Sie nicht mit dem Gerät. Die Reinigung und die Benutzerpflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um die besten Ergebnisse mit Ihrem Gärautomaten zu erhalten.

### SPEZIELLE ANWEISUNGEN FÜR DEN KABELSATZ

Ein kurzes Kabel wird verwendet, um Risiken zu vermeiden, die durch Verheddern oder Stolpern über ein langes Kabel verursacht werden können sowie im Fall, dass ein Kind das Kabel fasst.

### HINWEIS

Dieser Gärautomat ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie Wechselstrom (50 Hertz) nur mit der Stromspannung, die auf dem Typenschild des Herstellers gezeigt wird. Versuchen Sie den Stecker in keiner Weise zu modifizieren.

### VERWENDUNG MIT EINEM WECHSELRICHTER

Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät mit einem Wechselrichter DC/AC verwenden. Kontaktieren Sie einen Elektriker, falls Sie Fragen bezüglich des Wechselrichters haben.

### NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT

### NICHT FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT

## Aufbau und Verstauen

Öffnen Sie den Deckel, indem Sie den vorderen Teil des Gärautomaten anheben. Bringen Sie den Deckel in eine senkrechte Position. Entfernen Sie den Gitterrost und den Wasserbehälter. Heben Sie die klappbare Box vom vorderen Teil, **sodass sie am hinteren Teil des Unterteils befestigt bleibt** und sich vorne frei öffnen kann. Klappen Sie diese auf und befestigen Sie sie an den vorderen und seitlichen Rillen des Unterteils.



**Entfernen Sie die zusammenklappbaren Wände NICHT**



**Wählen Sie den Aufbaumodus**

**FEUCHTER GÄRAUTOMATMODUS:** Stellen Sie den Wasserbehälter mit Wasser auf die Mitte der Heizplatte. Stellen Sie danach den Gitterrost mit den Füßen nach unten in den Gärautomaten.

**TROCKENER GÄRAUTOMATMODUS:** Verwenden Sie keinen Wasserbehälter. Stellen Sie den Gitterrost mit den Füßen nach unten in den Gärautomaten.

**SCHONGARMODUS:** Verwenden Sie keinen Wasserbehälter oder Gitterrost.

Heben Sie den Deckel von den Scharnieren gerade hinauf und setzen Sie ihn auf die aufgeklappte Box, sodass die Anhaltspunkte auf dem Deckel in die passenden Rillen eingesteckt werden. Senken Sie den Deckel in eine geschlossene Position. Schließen Sie das Stromkabel an den Gärautomaten an und stecken Sie es anschließend in eine geeignete Steckdose.

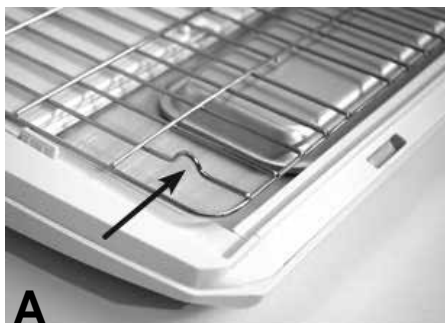
---

**Vorheizen:** Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollte der Gärautomat 5-10 Minuten vorgeheizt werden.

## Vorbereitung zum Verstauen

Schalten Sie den Gärautomaten aus und lassen Sie ihn auskühlen. (Wenn Sie den Deckel entfernen, kühlt der Gärautomat schneller aus.) Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und entfernen Sie es vom Gärautomaten.

Entfernen Sie den Gitterrost und den Wasserbehälter, falls Sie ihn verwendet haben. Falls notwendig, reinigen Sie die Oberflächen des Gärautomaten mit einem feuchten Tuch, um eventuelle Wasserrückstände zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass der




Gärautomat trocken ist, bevor Sie ihn zum Verstauen zusammenfallen. Heben Sie die aufgeklappte Box leicht von vorne an und klappen Sie diese dann zusammen, indem Sie vorsichtig die Seiten hineindrücken und nach hinten klappen. Stellen Sie den zusammengeklappten Teil in das Unterteil, während es im hinteren Scharnier steckt. Legen Sie den Wasserbehälter in den vorderen Teil des Unterteils. Platzieren Sie nun den Gitterrost mit den Füßen nach oben ausgerichtet (A). Die offenen Kreuzanmerkungen, die auf (B) abgebildet sind, halten den Gitterrost fest am Platz. Entfernen Sie das Stromkabel vom Gärautomaten. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie auf die vordere Seite, um sicherzugehen, dass der Riegel eingerastet ist.



## Reinigung und Wartung

- Dieses Gerät ist nahezu pflegefrei und enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Falls das Gerät beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Brod & Taylor für die Reparatur: [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose und lassen Sie es komplett auskühlen, bevor Sie es reinigen.
- Falls notwendig, wischen Sie das Gehäuse und die Metallheizplatte mit einem feuchten Tuch oder mit einem Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet wurde ab. Verwenden Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungs- bzw. Poliermittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und halten Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- Nach der Reinigung warten Sie ab, bis die Heizplatte abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät verstauen.

---

# Bedienung

Drücken Sie die Einschalttaste  um den Gärautomaten einzuschalten. Die Anzeige gibt den aktuellen Temperaturwert an.

Es gibt zwei Bedienungsmodi: GÄRAUTOMAT (PROOFER)  oder  
SCHONGARER (SLOW COOK) 

Je nach dem gewählten Bedienungsmodus leuchtet eines der zwei Rot-/Grünlichter.

**ROTES LICHT:** Erhitzen.

**GRÜNES LICHT:** Die Heizplatte hat die eingestellte Temperatur erreicht.

Auch wenn der Gärautomat ausgeschaltet oder abgesteckt wurde, wird er bei der nächsten Verwendung den letzten Modus und die zuletzt eingestellte Temperatur anzeigen.

**HINWEIS:** Obwohl das grüne Licht leuchtet, kann es länger dauern, bis der Inhalt des Gärautomaten die eingestellte Temperatur erreicht hat.

## Den Modus ändern – Gärautomat oder Schongarer

Drücken Sie auf die Moduswahl Taste, um zwischen GÄRAUTOMATEN- und SCHONGARERMODUS zu wechseln.

## Temperatureinstellung ändern

Drücken Sie die Taste + (MEHR) oder – (WENIGER), um die Temperatur anzupassen. Für eine schnellere Temperatureinstellung halten Sie eine der beiden Tasten drei Sekunden lang gedrückt.

## Anzeige der Temperatureinheit ändern (°F oder °C)

Um zwischen den Temperatureinheiten zu wechseln, halten Sie die Tasten + (MEHR) und – (WENIGER) für zwei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.

## Feuchtigkeit

Um einen feuchten Zustand im Gärautomaten zu erzeugen, füllen Sie ungefähr 50 ml (¼ Tasse) Wasser in den Wasserbehälter. Bringen Sie den Behälter NICHT zum Überlaufen. Der Feuchtigkeitwert beträgt dann ungefähr 70-80 %. Der Wasserbehälter soll im feuchten Gärautomatenmodus lediglich bei der Brotherstellung verwendet werden, üblicherweise bei einer Temperatur von 30 °C oder weniger. Bei der Herstellung von Joghurt sollten Sie keinen Wasserbehälter verwenden.

---

## Kapazität

**Brot:** : Zwei „große“ Brotlaibe von je ungefähr 0,9 kg Teig (1,8 kg insgesamt) bei der Verwendung von Rezepten, die 3 Tassen bzw. 400 g Mehl pro Brotlaib vorschreiben. Mit dem Zubehörset Shelf Kit können Sie die Kapazität verdoppeln.

**Joghurt:** Für die Herstellung von Joghurt passen acht Behälter, die bis zu 20 cm hoch sind und jeweils bis zu 1 Liter fassen, oder ein Behälter, der bis zu 6 Liter fasst und mit Deckel genauso maximal 20 cm hoch ist, in das Gerät.

**Schongaren:** Ein Topf, der bis zu 8 Liter fasst, bis zu 21,6 cm hoch ist und dessen Durchmesser 28 cm nicht überschreitet.

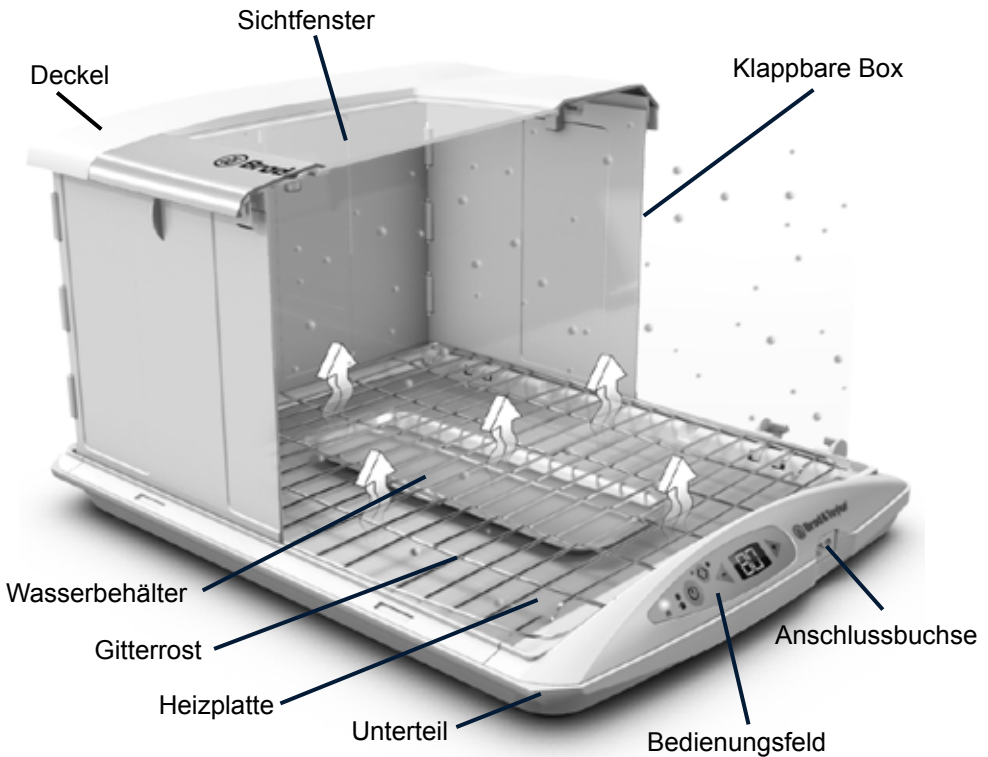
*Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und nicht im Freien vorgesehen und sollte bei einer Mindesttemperatur von 16 °C verwendet werden.*

## Abmessungen und technische Daten

Aufgeklappte Box (offen):	15" x 12.5" x 8" hoch	37,5 x 32 x 20 cm hoch
Außenabmessungen (offen):	18" x 14.5" x 10.5" hoch	46 x 37 x 27 cm hoch
Außenabmessungen (geschlossen):	18" x 14.5" x 2.5" hoch	46 x 37 x 6,5 cm hoch
Temperaturbereich:	70-195 °F	21-90 °C

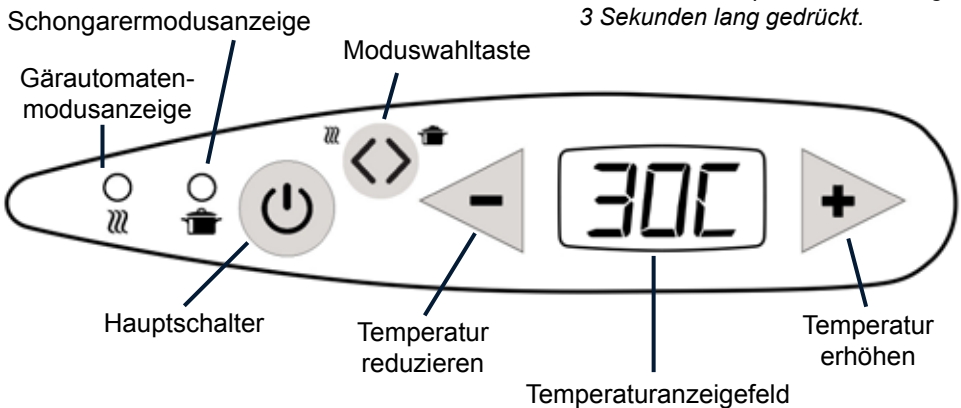
Spannung für das Modell FP-105: 120 V ~ 60 Hz (200 W)

Spannung für das Modell FP-205: 220-240 V ~ 50 Hz (180-220 W)



## Bedienungsfeld

*Halten Sie die Taste zur schnelleren Temperatureinstellung 3 Sekunden lang gedrückt.*



### Anzeige in °F oder °C

Um zwischen den Temperatureinheiten zu wechseln, halten Sie die Tasten + und – für zwei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.

### Zubehör

Ein Zubehörsatz Shelf Kit ist erhältlich und kann die Kapazität für Brote oder Brötchen verdoppeln.

---

# Drei Anwendungsmodi des klappbaren Gärautomaten & Schongarers



## **GÄRAUTOMAT – feucht** GITTERROST UND WASSERBEHÄLTER

*Am besten geeignet für:*

### **Brotteig und Sauerteig Vorfermentierung**

- Stellen Sie die Behälter **AUF DEN GITTERROST** oberhalb der Heizplatte.
- Verwenden Sie den Wasserbehälter, um Feuchtigkeit zu erzeugen.
- Temperaturbereich: 21-35 °C.



## **GÄRAUTOMAT – trocken** GITTERROST, OHNE WASSERBEHÄLTER

*Am besten geeignet für:*

### **Joghurt, Schokolade, Butter, Tempeh, Kefir, Kombucha, Sauerrahm, Crème fraîche, Käse, Natto**

- Stellen Sie die Behälter **AUF DEN GITTERROST** oberhalb der Heizplatte.
- Verwenden Sie **KEINEN** Wasserbehälter.
- Temperaturbereich: 21-49 °C.



## **SCHONGARER** OHNE GITTERROST OHNE WASSERBEHÄLTER

*Am besten geeignet für:*

### **das traditionelle langsame Garen, schwarzen Knoblauch, das Vakuumgaren**

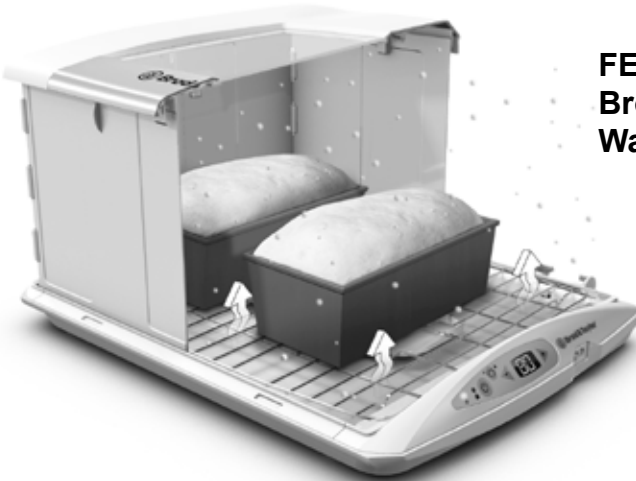
- Stellen Sie die Behälter **UNMITTELBAR AUF** die Heizplatte.
- Temperaturbereich 30-90 °C.
- Um die besten Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie einen Schmortopf oder Kochtopf mit einem dicken Boden und einem dicht schließenden Deckel.



# Anweisungen und Tipps für den Gärautomatenmodus

Der klappbare Gärautomat sorgt für stabile und wiederholbare niedrige Temperaturregelung, die für eine breite Palette von Küchenprozessen geeignet sind – vom Gehenlassen des Brotteigs über die Joghurtherstellung, bis hin zum Temperieren von Schokolade und Zubereiten gesunder probiotischer Lebensmittel. Der Gärautomat ist so kalibriert, dass er den Inhalt auf der eingestellten Temperatur halten soll, und nicht die Luft darin. Der Grund dafür ist, dass der Gärautomat die Hitze meistens durch die Strahlungswärme erzeugt. Die Lufttemperatur im Inneren des Gärautomaten wird also nicht die gleiche sein wie die Temperatur der Lebensmittel in den Behältern.

**Im Gärautomatenmodus ist dieses Gerät so kalibriert, dass es auf die folgenden zwei Arten verwendet werden kann:**



**FEUCHT  
Brot mit  
Wasserbehälter**


**Feucht** (mit Wasserbehälter): 21-35 °C. Verwenden Sie offene Behälter. Diese Anwendung ist für Brotteig und Vorfermentierungen in offenen Schüsseln, Kastenformen oder Backblechen geeignet.



## **TROCKEN Joghurt OHNE Wasserbehälter**

**Trocken** (ohne Wasserbehälter): 21-49 °C. Verwenden Sie geschlossene Behälter. Diese Anwendung ist bei der Joghurtherstellung üblich. Wenn der Gärautomat bei 21-35 °C trocken verwendet wird, kann die Temperatur von Lebensmitteln um einige Grade unter der eingestellten Temperatur sein.

## **Anweisungen und Tipps für den Schongarmodus**

Im Schongarmodus  kann der Temperaturwert in 5-Grad-Schritten zwischen 30 und 90 °C eingestellt werden. Beim Zubereiten von Rezepten, die bei einem traditionellen Schongarer ein langsames Kochen bei niedriger Temperatur empfehlen, stellen Sie die Temperatur auf den maximalen Wert von 90 °C ein. Verwenden Sie beim langsamen Kochen immer einen Deckel auf dem Topf.

Dieses Gerät ist so kalibriert, dass es den Inhalt der Behälter auf der eingestellten Temperatur hält. Der eigentliche Temperaturwert könnte um bis zu 5 Grad von der eingestellten Temperatur abweichen, je nach Art des Topfs und des Deckels, die Sie verwenden (Gusseisen, Edelstahl, Metall oder Glas). Allerdings sind die Ergebnisse für ein und denselben Topf die gleichen.



**OHNE Gitterrost oder Wasserbehälter stellen Sie den Topf unmittelbar auf die Heizplatte**

### **Lebensmittelsicherheit**

Wenn Sie die Lebensmittel langsam kochen, sollen diese in unter zwei Stunden 60 °C erreichen. Aus diesem Grund sollte Fleisch zum langsamen Kochen NIE GEFROREN in einen Topf gegeben werden. Um die besten Ergebnisse zu erzielen und die Lebensmittelsicherheit zu erhöhen, empfehlen wir Ihnen, den Topf auf dem Herd zu erwärmen und das aufgetaute Fleisch scharf anzubraten.

### **Vorheizen**

Bei vielen Rezepten sollen Sie die Zwiebel, den Knoblauch oder andere Lebensmittel zuerst sautieren bzw. das Fleisch zuerst anbraten, bevor Sie sie (um einen optimalen Geschmack zu erzielen) langsam kochen. Wenn Sie den Gärautomaten verwenden, kann all dies allerdings in einem einzigen Topf erfolgen. Stellen Sie nach dem Anbraten den heißen Topf UMMITTELBAR auf die Heizplatte (ohne Gitterrost) des vorgeheizten Gärautomaten. Setzen Sie immer einen Deckel auf den Topf sowie einen Deckel auf den Gärautomaten. Entfernen Sie in den ersten zwei Stunden den Topf- oder den Geräte-Deckel nicht. Das Fleisch sollte die Oberfläche des Topfs nicht berühren.

### **Andere Anwendungen**

Andere Prozesse des langsamen Kochens, wie das langsame Rösten von schwarzem Knoblauch oder das Vakuumgären, können bei niedrigeren Temperaturen erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, die Innentopf- oder Wasserbadtemperatur in regelmäßigen Abständen zu überprüfen, um sich zu vergewissern, dass der Temperaturwert stimmt. Verwenden Sie beim langsamen Kochen immer einen Deckel auf dem Topf.

---

# Die Temperatur von Lebensmitteln im Gärautomatenmodi ändern

- Wenn Sie die Feuchtigkeit (mit Verwendung des Wasserbehälters) erzeugen, wird sich die Temperatur der Lebensmittel im Gärautomaten erhöhen.
- Wenn Sie den Gitterrost höher stellen, wird sich die Temperatur der Lebensmittel auf dem Gitterrost reduzieren. (Das Zubehörset Shelf Kit von Brod & Taylor beinhaltet einen Gitterrost mit zusammenklappbaren Füßen.)
- Wenn Sie die Behälter zudecken, wird sich die Temperatur innerhalb des Behälters erhöhen.

## Fehlersuchanleitung

E1 Fehleranzeige	Der Unterteil des Gärautomaten ist zu kalt. Lassen Sie ihn auf Raumtemperatur erwärmen. Der Gärautomat muss vom Netz vollkommen <b>GETRENNT</b> sein, um neu zu starten.
Die zusammenklappbaren Wände fallen auseinander	Sehen Sie sich unsere Videoanleitung an: <a href="http://www.brodandtaylor.com/support">www.brodandtaylor.com/support</a>
Der Inhalt des Gärautomaten ist zu warm	Die Temperatur kann reduziert werden, indem Sie: <ul style="list-style-type: none"><li>• den Wasserbehälter entfernen (Trockenbetrieb)</li><li>• den Gitterrost höher stellen (verwenden Sie das Zubehörset Shelf Kit mit zusammenklappbaren Füßen)</li><li>• unbedeckte Behälter verwenden, die die Stauwärme verringern.</li></ul>
Der Inhalt des Gärautomaten ist zu kalt	Die Temperatur kann erhöht werden, indem Sie: <ul style="list-style-type: none"><li>• den Wasserbehälter verwenden (Feuchtbetrieb);</li><li>• sicherstellen, dass der Gitterrost in der niedrigsten Stellung liegt;</li><li>• abgedeckte Behälter verwenden, die die Wärme halten.</li></ul>
Der Gärautomat schaltet sich aus	Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel vollständig in der Steckdose sitzt.
Der Gärautomat will sich zum Verstauen nicht zusammenklappen lassen	Die zusammenklappbaren Wände sollen sich flach und mit gesicherten Scharnieren schließen lassen. Die offenen Kreuzanmerkungen sollen nach oben zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Gitterrost mit der Oberseite nach unten und in den offenen Kreuzanmerkungen sitzt.

## Häufig gestellte Fragen

- **Kann ich den Gärautomaten mehrere Stunden eingeschaltet lassen?**

Ja, der Gärautomat ist strapazierfähig und kann über einen längeren Zeitraum verwendet werden. Er verbraucht sehr wenig Elektrizität: Bei einer Temperatur von 24 °C werden nur ca. 30 Watt pro Stunde verbraucht.

- **Gibt es eine bestimmte Temperatur, die für das Gehenlassen aller Brotsorten gut anwendbar ist?**

Die Temperatur, die wir aus Erfahrung gerne verwenden, ist 27 °C. Diese Temperatur ist für fast alle Teigsorten gut geeignet – von süßem Kaffeegebäck, Croissants und Sauerteig bis zu Roggenteig. Zögern Sie nicht, eine höhere Temperatur zu wählen (zwischen 32 °C und 35 °C), wenn Sie in Eile sind. Für viele Rezepte ist 27 °C allerdings ein gutes Gleichgewicht zwischen einem langsamen Gärprozess, der bessere Geschmacksentwicklung erlaubt, und einem schnelleren und somit praktischeren Gärprozess.

- **Warum soll ich die Joghurtbecher nicht direkt in die Mitte des Gärautomaten stellen?**

Die Hitzequelle des Gärautomaten befindet sich im Zentrum des Gerätes, sodass genug Wärme unter dem Wasserbehälter entstehen kann, um die Feuchtigkeit für den Gärprozess herzustellen. Wenn Sie Joghurt herstellen und dabei das Glas direkt in die Mitte stellen, kann es bis auf 49 °C erhitzt werden, was empfindlichere Joghurtkulturen zerstören könnte. Der Gärautomat kann bis zu acht 1-Liter Gläser Joghurt (in maximaler Höhe von 20 cm) herstellen, ohne dass Sie eines davon direkt in die Mitte stellen müssen.



- **Hat der Gärautomat ein Thermostat?**

Ja, ein Thermostat befindet sich im Unterteil des Gärautomaten. Ein Heizelement schaltet sich je nach Temperatur der Aluminiumplatte ein und aus. Dies geschieht in sehr kurzen Intervallen, sodass der Gärautomat die gleichmäßige Temperatur genau und verlässlich aufrechterhält.

- **Warum entspricht die Lufttemperatur innerhalb des Gärautomaten nicht der eingestellten Temperatur?**

Der Gärautomat ist so kalibriert, dass er die Temperatur des Inhalts eines Bechers oder einer Schüssel und nicht die der Luft im Gerät gemäß der eingestellten Temperatur aufrechterhält. Objekte im Gerät werden durch die Luft im Gärautomaten sowie unmittelbar durch die Heizplatte erwärmt (Infrarotstrahlungswärme). Bei niedrigeren Temperaturen (21-35 °C) funktioniert der Gärautomat mit offenen Behältern und mit Verwendung des Wasserbehälters (feucht). Bei höheren Temperaturen sollen geschlossene Behälter und kein Wasserbehälter verwendet werden (trocken). Diese Kalibrierungen entsprechen den üblichsten Gärautomatenanwendungen. Wenn Sie das Gerät auf andere Art und Weis verwenden, können für die besten Ergebnisse kleine Temperaturanpassungen erforderlich sein.

---

- **Funktioniert der Gärautomat in jeder Umgebung?**

Wenn die Temperatur des Raumes, in dem sich der Gärautomat befindet, kälter als 15 °C oder wärmer als 25 °C ist, muss die Temperatur gegebenenfalls auf einige Grade mehr oder weniger eingestellt werden, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

- **Der Teig ist im Gärautomaten, fühlt sich aber nicht warm an. Funktioniert er einwandfrei?**

Wenn der Gärautomat auf eine niedrigere Temperatur eingestellt ist (24 °C), fühlt sich der Teig bei Berührung nicht sehr warm an, obwohl das Gerät einwandfrei funktioniert. Um den Gärautomaten zu testen oder um den Teig schneller gehen zu lassen, stellen Sie das Gerät auf 32 bis 35 °C und überprüfen Sie, ob Sie eine angenehme Wärme in der Mitte der Heizplatte fühlen können.

*WARNUNG: Berühren Sie die Heizplatte nicht, wenn die Temperatureinstellung über 35 °C liegt.*

## **Allgemeine Richtlinien für das Gehenlassen und das Gären von Brotteig im Gärautomaten**

**Vorbereitung des Gerätes:** Für das Gehenlassen von Brotteig sollte der Wasserbehälter im Gärautomaten immer zu einem Drittel bis zur Hälfte mit sauberen Wasser gefüllt und in die Mitte der Heizplatte gestellt werden. Der Gitterrost wird nun über den Wasserbehälter gelegt. Nachdem die Seitenwände aufgestellt sind und der Deckel geschlossen ist, stellen Sie die Temperatur ein und warten Sie 10-15 Minuten, bis der Gärautomat die gewünschte Temperatur erreicht hat.

**Temperaturwahl:** Brotteig kann bei verschiedenen Temperaturen gut aufgehen. Falls Sie ein Rezept oder ein Kochbuch verwenden, das eine bestimmte Temperatur vorschreibt, wählen Sie diese.

- Für den **Sauerteig** ist ein Temperaturbereich zwischen 27 °C und 30 °C geeignet, um den Gärungsprozess bei Wildhefe anzukurbeln.
- **Handelsübliche Hefe** reagiert heftiger und deshalb sollte der Teig, der mit dieser Hefe gemacht wird, bei niedrigeren Temperaturen zwischen 24 °C und 26 °C gehen, um eine optimale Geschmacksentwicklung zu fördern.
- **Roggenmehl** hat einen niedrigeren Glutenanteil und eine sehr hohe Enzymaktivität. Aus diesem Grund sind höhere Temperaturen (zwischen 27 °C und 30 °C) von Vorteil, damit der Gärprozess verkürzt wird und Enzyme den Teig nicht zu rasch abbauen können.
- **Kalter Teig**, der im Kühlschrank aufbewahrt wurde, muss mindestens eine Stunde pro 500 Gramm länger gehen, um die für den Gärprozess ideale Temperatur zu erreichen. Es wird empfohlen, gefrorenen Teig vor dem Gärprozess im Kühlschrank aufzutauen.
- **Sind Sie in Eile?** Mischen Sie den Teig mit lauwarmem Wasser (zwischen 32 °C und 38 °C) und lassen Sie ihn bei bis zu 30 °C gehen. Allerdings wird davon abgeraten, eine höhere Temperatur zu verwenden, da die Hefe einen unangenehmen Geschmack entwickeln könnte.



---

# IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos electrónicos, hay que seguir ciertas precauciones de seguridad, como las que se detallan a continuación:

- Lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice agarraderas.
- Protéjase contra descargas eléctricas: no sumerja los cables, enchufes u otras piezas en agua u otros líquidos.
- Supervise el uso del aparato cuando sea utilizado por niños o se use cerca de ellos.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje enfriarlo antes de colocar o extraer las piezas.
- No utilice ningún aparato cuyos cables o enchufes estén en mal estado o después de que el aparato haya mostrado anomalías en su funcionamiento o haya sido dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al proveedor más próximo para que sea examinado, reparado o ajustado.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar daños.
- No use el aparato al aire libre.
- No deje que el cable cuelgue de la mesa o mesada ni que esté en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre o junto a sistemas de calefacción, quemadores eléctricos o dentro de un horno caliente.
- Extreme las precauciones al mover aparatos que contengan aceite caliente u otros líquidos calientes.
- **ADVERTENCIA:** Los alimentos derramados pueden causar quemaduras graves. Mantenga el aparato y el cable alejado de los niños. Nunca cubra el cable sobre el borde del mostrador, nunca use el enchufe eléctrico de debajo del mostrador y nunca use un alargador.
- Coloque siempre primero el enchufe en el aparato y después conéctelo a la toma eléctrica de la pared. Para desconectar, presione el botón "Off" y después desenchúfelo de la pared.
- No use el aparato para otro uso que no sea el específico.
- Este aparato es para uso doméstico exclusivamente.
- No guarde materiales ni otros accesorios en el aparato, aparte de los que recomienda el fabricante, cuando no lo esté utilizando.

- Este aparato no ha sido diseñado para ser manipulado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento; a menos que hayan sido instruidas en el uso del aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar cerca del dispositivo, ni mucho menos utilizarlo como objeto de juego.
- Si el cable ha sido dañado de alguna manera, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio autorizado o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.

## GUARDE LAS INSTRUCCIONES

Por favor, lea y guarde estas instrucciones para obtener los mejores resultados de su rriariode fermentación plegable.

### INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA EL CABLEADO

Se incluye un cable corto para reducir el riesgo para los niños de enredarse o tropezarse con un cable más largo.

Si el cable ha sido dañado de alguna manera, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio autorizado o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.

### AVISO

Este aparato es para **USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE**. Úselo en corriente alterna (50/60 hercios) sólo con el tipo de voltaje indicado por el fabricante. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

### UTILICE CONVERTIDORES DE FRECUENCIA

Proceda con precaución cuando utilice este dispositivo de tensión de corriente continua (CC) con convertidores de corriente alterna (CA). Ante cualquier duda sobre su convertidor de frecuencia, contacte con un electricista calificado.

## PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE NO APTO PARA USO COMERCIAL



---

## ¿PREGUNTAS? Por favor contáctenos directamente

**Correo electrónico:** [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)

**Web:** [brodandtaylor.com/support](http://brodandtaylor.com/support)

## ENCUENTRE RECETAS, CONSEJOS Y MUCHO MÁS

Visite [www.brodandtaylor.com/recipes](http://www.brodandtaylor.com/recipes) por una amplia gama de recetas, cómo hacer y consejos para el fermentador y olla de cocción lenta.

---

# Configuración y almacenamiento

## Montaje

Abra la tapa levantando el borde delantero del fermentador. Deje que la tapa repose en posición vertical. Retire la rejilla y la bandeja de agua. Levante la caja plegable por el borde frontal que le permite permanecer unida a la base por la parte posterior para que pueda pivotar abierta como se muestra. Tire hacia delante el lado frontal para expandir y encajar en la base.



**Para montar, no retire las paredes plegables**



**FERMENTACION EN MODO HUMEDO:** Coloque la bandeja de agua en el centro de la placa de calentamiento. Ponga la parrilla en el hueco con las patas hacia abajo.

**FERMENTATION EN MODO SECO:** No utilice la bandeja de agua. Ponga la rejilla con las patas para abajo.

**MODO COCCION LENTA:** No utilice la bandeja de agua ni la rejilla.

Levante la tapa directamente desde las bisagras posteriores y colóquela encima de la caja plegable, encajando la tapa en las ranuras correspondientes. Baje la tapa hasta la posición cerrado. Enchufe el cable eléctrico al fermentador y posteriormente a un receptáculo apropiado.

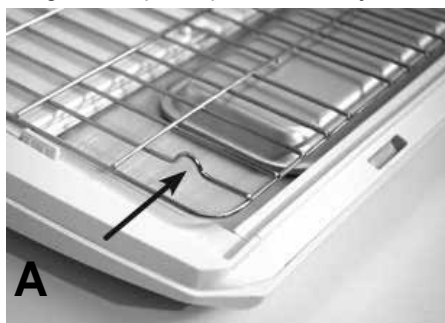
## Pre-calentamiento

Para mejores resultados, el fermentador debe precalentarse por 10 a 15 minutos.

## Preparación para el almacenamiento

Apague la máquina y déjela enfriar (saque la tapa para enfriar más rápidamente). Desenchufe de la corriente eléctrica.

Retire la parrilla y la bandeja de agua si está en uso. Si es necesario, limpie las superficies con un paño para eliminar cualquier resto de líquido. Asegúrese que el fermentador esté seco antes de doblarlo para guardarlo. Levante levemente la parte extensible de la caja de la parte frontal y pliéguela presionando suavemente los laterales y doblándolo hacia atrás. Baje la pieza plegable hacia la base. Coloque la bandeja de agua en la sección frontal de la base. Oriente la rejilla con los pies hacia arriba (A). Las cruces abiertas en (B) sostienen la rejilla firmemente en su lugar. Desenchufe el cable del fermentador. Cierre la tapa y presione en la parte frontal para asegurarse que el pestillo está ajustado.



## Limpeza y mantenimiento

- Este aparato prácticamente no requiere mantenimiento, no tiene piezas reparables. Si el aparato resulta dañado o no funciona correctamente, comuníquese con Brod & Taylor para que sea reparado. [contact@brodandtaylor.com](mailto:contact@brodandtaylor.com)
- Desconecte siempre el aparato y deje enfriar antes de limpiar.
- Si es necesario, limpie la placa y la base de metal con un paño húmedo o humedecido con una solución de detergente suave. No utilice limpiadores químicos o abrasivos.
- No sumerja el aparato en agua ni lo coloque bajo el grifo.
- Después de limpiar, espere hasta que se seque completamente antes de plegarlo.

## Dimensiones y especificaciones


Interior (abierta):	15" x 12.5" x 8" high	37.5 x 32 x 20 cm high
Exterior (abierta):	18" x 14.5" x 10.5" high	46 x 37 x 27 cm high
Exterior (cerrada):	18" x 14.5" x 2.5" high	46 x 37 x 6.5 cm high
Rango de temperatura:	70 - 195F	21 - 90C

Modelo FP-105 Voltaje: 120V~ 60Hz (200W)

Modelo FP-205 Voltaje: 220-240V~ 50Hz (180-220W)

---

# Operación

Presione el botón de encendido  . La pantalla indicará el punto de ajuste de temperatura.

Hay dos modos de funcionamiento: Fermentador  o Cocción Lenta 

Uno de los dos indicadores luminosos de color rojo / verde debe alumbrarse en función del modo elegido.

**LUZ ROJA** : Calentando.

**LUZ VERDE** : La placa de calentamiento ha alcanzado su punto.

Este aparato recordará el último modo utilizado cuando se desconecta.

**NOTA** : A pesar de que la luz es verde, el contenido puede tomar más tiempo para alcanzar la temperatura.

## Cambio de modo – Fermentación o Cocción Lenta

Pulse el botón de MODO para cambiar entre el modo fermentación y cocción lenta.

## Cambio del ajuste de temperatura

Pulse el botón **+** (UP) o **-** (DOWN) para ajustar la temperatura. Presionar y sostener cualquiera de los botones durante tres segundos para ajustar rápidamente la temperatura.

## Cambio de la visualización de temperatura (°F o °C)

Pulse y sostenga los botones **+** (UP) y **-** (DOWN) por dos segundos para cambiar la escala de temperatura entre °F o °C.

## Humedad

El fermentador puede usarse en seco o en humedad. Para crear humedad en el fermentador, vierta aproximadamente ¼ de taza (50 cl.) de agua en la bandeja de agua. **NO DEJE** que el agua rebase la bandeja. La humedad alcanzará aproximadamente 70-80 %. La bandeja de agua se utiliza solamente en modo Húmedo para hacer pan, normalmente a temperaturas de 85 °F / 30 °C o menos. No use la bandeja de agua cuando prepare yogur.

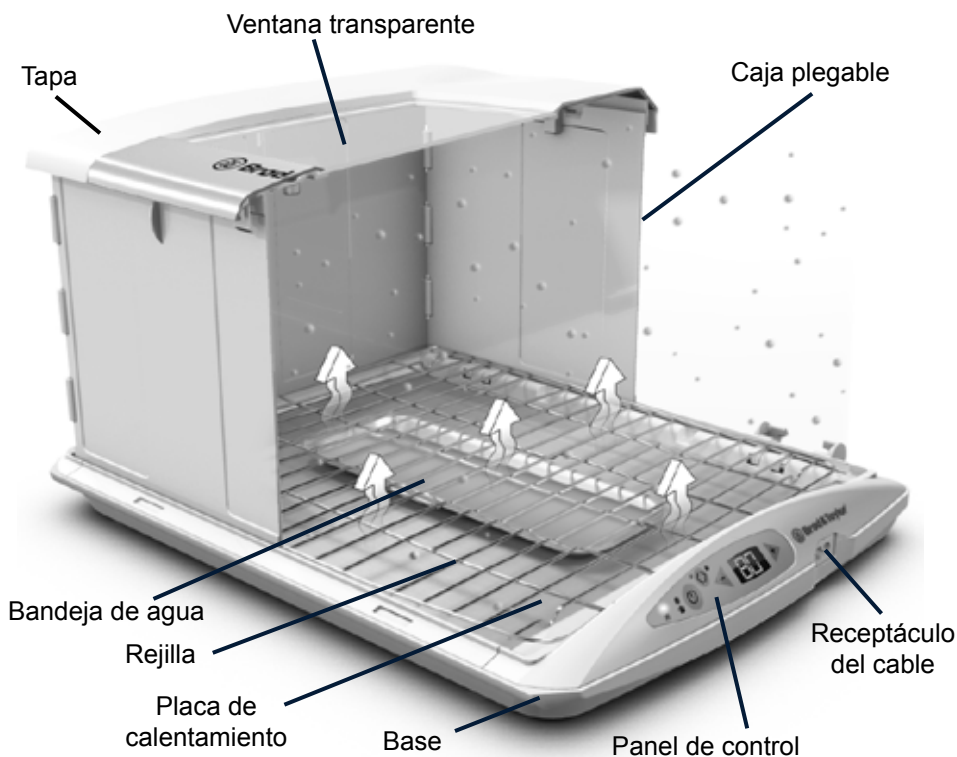
# Capacidad

**Pan** : Dos panes grandes – aproximadamente 2 lb / 0,9 kg de masa cada uno con 4 lb. / 1,8 kg total con recetas de aproximadamente 3 tazas / 400 g de harina por cada pan.

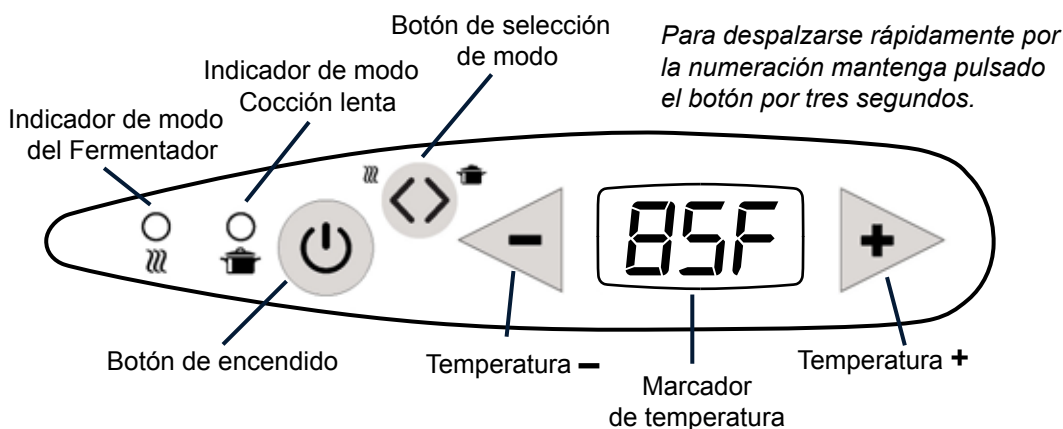
**Yogur** : Ocho frascos de 8" / 20 cm de alto (o menos) con capacidad de un cuarto de litro o un 1,5 galones (6 litros) recipiente con tapa de menos de 8" (20 cm) de altura entrará en el fermentador

**Cocción Lenta** : Olla de hasta 8 cuartos de litro con diámetro máximo de 11" / 28 cm y 8,5" / 21.6 cm de alto.

*Este producto está diseñado para uso doméstico interior, en un ambiente de 60 °F / 16 °C o más.*



## Panel de Control



### Cambio de la visualización de temperatura (°F o °C)

El visualizador del panel de control, que indica la temperatura, puede estar configurado en °F o °C. Para cambiar de un modo a otro, mantenga presionado el botón **+** junto con el botón **-** por tres segundos.

### Accesorios

Un kit de almacenamiento está disponible para duplicar la capacidad de panes y bollos. Ver la imagen en la parte posterior de este manual.

---

# Tres maneras de utilizar el Fermentador y Cocción Lenta

## FERMENTADOR – Húmedo

Rejilla y bandeja de agua

*Sugerido para:*

**Aumentar masa para pan  
Leudar  
Fermentación de masa**

- Colocar el recipiente sobre la rejilla por encima de la placa de calentamiento.
- UTILIZAR la bandeja de agua para la humedad
- Rango de temperatura 70-95 °F / 21-35 °C



## FERMENTADOR – Seco

Rejilla, sin bandeja de agua

*Sugerido para:*

**Yogur, mantequilla,  
chocolate, tempeh, kefir,  
Kombucha, crema agria,  
crema fresca, Queso**

- Colocar el recipiente sobre la rejilla por encima de la placa de calentamiento.
- NO UTILIZAR la bandeja de agua
- Rango de temperatura 70-120 °F / 21-49 °C



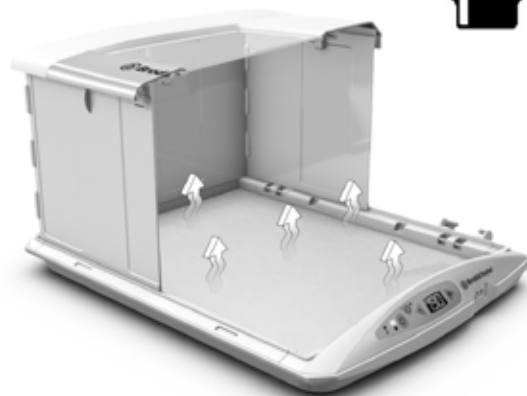
## COCCION LENTA

Sin Rejilla, sin bandeja de agua

*Sugerido para:*

**Cocción lenta tradicional  
Ajo negro, Sellado al vacío**

- Colocar el recipiente directamente sobre la placa de calentamiento
- Rango de temperatura 85-195 °F / 30-90 °C.
- Para obtener mejores resultados utilice una olla para horno con fondo reforzado con una tapa hermética.



## Instrucciones y consejos del Fermentador

El Fermentador Plegable proporciona un control de temperatura estable y repetible para una amplia gama de preparaciones – leudar pan, preparar yogur, templar chocolate para postres y alimentos probióticos saludables. El Fermentador está calibrado para mantener el contenido cerca de la temperatura programada, no el aire adentro. Esto es porque el Fermentador calienta mediante calor radiativo. La temperatura del aire dentro del Fermentador no será la misma que la temperatura de los alimentos dentro de los contenedores de alimentos.

**En modo Fermentador  este aparato está calibrado para ser utilizado de dos maneras:**



**Húmedo  
Pan con  
bandeja de agua**

70-95 °F / 21-35 °C, Húmedo (con bandeja de agua), usando recipientes abiertos: masa para pan y pre-fermentaciones en platos abiertos, o bandejas planas.




**Seco  
Yogur sin  
bandeja de agua**

70-120 °F / 21-49 °C, Seco (sin bandeja de agua), usando recipientes cerrados: comúnmente usado para cultivo de yogur. Si el fermentador se utiliza seco (sin bandeja de agua) a 70-95 °F / 21-35 °C de temperatura, los alimentos pueden estar varios grados por debajo del punto de ajuste.

---

# Instrucciones y consejos en modo Cocción Lenta

En modo Cocción Lenta  pueden establecerse temperaturas entre 85-195 °F / 30-90 °C en incrementos de 5 grados. Para las recetas que se cocinan a baja temperatura “Low” en ollas de cocción lenta tradicionales, fijar la temperatura al máximo 195 °F / 90 °C.

Este aparato está calibrado para mantener el contenido de un frasco o recipiente cerca de la temperatura asignada. Las temperaturas reales pueden variar de 5 grados dependiendo del tipo de recipiente y la tapa usada (metal, hierro, acero o vidrio). Pero los resultados de cualquier olla específica serán repetibles.



## Seguridad Alimentaria

En cocción lenta, los alimentos deben llegar a 140 °F / 60 °C en menos de 2 horas. Por esta razón, la carne congelada nunca debe colocarse directamente en una olla de cocción lenta. Para obtener los mejores resultados y una mayor seguridad alimentaria, se recomienda precalentar el recipiente en una bandeja plana y dorar la carne.

## Precalentamiento

Muchas recetas recomiendan saltear las cebollas, ajo y otros elementos y dorar la carne antes para mejorar el sabor. En este caso, en el Fermentador, todo esto puede hacerse en una sola olla. Después de dorar, colocar la olla caliente en el Fermentador precalentado directamente sobre la placa de calentamiento. Siempre tape la olla y el Fermentador. No saque la tapa durante las primeras 2 horas. La carne no debe tocar la parte superior de la olla.

## Otras aplicaciones

Otros procesos de cocción lenta, tales como asado lento y cocción al vacío pueden hacerse a temperaturas más bajas. Recomendamos controlar regularmente la temperatura interna de la olla o el baño maría para asegurarse que ésta sea adecuada. Utilice siempre una tapa sobre la olla durante la cocción lenta.



# Cambio de la temperatura en modo Fermentador

- La humedad (usando la bandeja de agua) aumentará la temperatura de los elementos en el fermentador.
- Aumentar la altura de la rejilla disminuirá la temperatura de los elementos en la rejilla. (El kit de accesorios incluye un bastidor con patas plegables.)
- Cubrir los recipientes aumentará la temperatura dentro de ellos.

## Guía para resolver problemas

Error E1 en la pantalla	La base del Fermentador está muy fría. Esperar que alcance la temperatura ambiente. El Fermentador debe desenchufarse completamente para resetear.
Las paredes plegables se caen	Ver video con instrucciones: <a href="http://www.brodandtaylor.com/support">www.brodandtaylor.com/support</a>
Contenido del fermentador muy caliente	La temperatura puede reducirse: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacar la bandeja de agua (operación seca);</li> <li>• Levantar la rejilla (usar kit de almacenamiento con pata plegable);</li> <li>• Usar recipientes sin tapa para reducir el calor.</li> </ul>
Contenido del fermentador muy frío	La temperatura puede aumentarse: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar la bandeja de agua (operación húmeda);</li> <li>• Asegurarse que la rejilla está en la posición más baja;</li> <li>• Utilizar recipientes con tapa.</li> </ul>
El fermentador se apaga	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien inséré dans la prise.
La tapa del fermentador no se cierra para almacenar	Doblar los lados plegables y asegurar la bisagra. Asegurar que las guías transversales están hacia arriba. Asegurarse que la rejilla está al revés y asentada en las guías transversales.

---

# Preguntas frecuentes

- **¿Puedo utilizar el fermentador por un período prolongado de tiempo?**

Sí, el fermentador puede ser utilizado por varias horas ya que no consume mucha electricidad: apenas 30 watts por hora cuando se lo utiliza a una temperatura no mayor a 24 °C.

- **¿Hay una temperatura específica que sirva para el leudado de todo tipo de panes?**

La temperatura que nosotros recomendamos es 27 °C. Esta temperatura sirve prácticamente para todo tipo de panes y masas: desde medialunas y panecillos o bollos dulces hasta masas de levadura fermentada o pan de centeno. No dude en utilizar temperaturas más elevadas (32-35 °C) si está apurado, pero recuerde que la mayoría de las recetas recomiendan 27 °C como la temperatura ideal que permite obtener, en más tiempo, un pan más sabroso que si se apura el proceso de fermentación.

- **¿Por qué no puedo colocar frascos de yogurt directamente en el centro del fermentador?**

El calor suele concentrarse en el centro del fermentador para proveer calor suficiente al agua de la bandeja y así proporcionar la humedad adecuada para el proceso de fermentación. En el caso del yogurt, si coloca el frasco en el medio del fermentador la temperatura puede elevarse hasta 49°C lo que podría dañar los cultivos activos del mismo. El diseño del fermentador es lo suficientemente amplio como para albergar 8 frascos de yogurt de 1 litro (de 20cm de alto) sin la necesidad de tener que colocar un frasco en el centro del artefacto.



- **¿Tiene el fermentador un termostato?**

Sí, hay un termostato colocado en la base del fermentador. La resistencia se enciende o se apaga de acuerdo a la temperatura de la placa de aluminio. Este ciclo intermitente de "ON and OFF" ocurre en un lapso muy corto de tiempo de manera que el fermentador siempre mantiene una temperatura uniforme.

- **¿Por qué la temperatura ambiente dentro del fermentador no es la misma que la programada?**

El fermentador está calibrado para mantener el contenido de un frasco o recipiente a la temperatura asignada. Hay dos mecanismos de calentamiento: radiación y convección. El calentamiento convectivo ocurre cuando el aire en el artefacto es calentado por la placa de aluminio. El mismo se eleva y transmite la energía calórica al elemento que se encuentra dentro del fermentador. El método radiativo ocurre cuando el calor de la placa de aluminio pasa directamente al elemento en el artefacto sin la intervención del aire, como cuando posamos nuestra mano cerca del fuego y sentimos su calor. Por esta razón el aire dentro del fermentador puede dar datos de temperatura erróneos.

- **Coloqué la masa de pan en el fermentador pero al tacto no se siente tibia ¿está funcionando correctamente?**

Si el fermentador fue programado a una temperatura de 24 °C, puede que al tacto la

masa no se sienta tibia, aún cuando el artefacto esté funcionando correctamente. Para corroborar su correcto funcionamiento o para acelerar el proceso de leudado de la masa puede ajustar la temperatura a 32-35 °C y sentir como el centro de la bandeja comienza a entibiarse de forma paulatina.

• **¿El fermentador funciona en cualquier tipo de ambiente?**

Si la temperatura ambiente del lugar donde se quiere colocar el fermentador no supera las 15 °C o es demasiado cálida - supera los 25 °C- entonces deberá ajustar la temperatura del artefacto unos grados más o menos, según corresponda, para alcanzar los resultados deseados.

## Instrucciones generales para el leudado y fermentación de la masa de pan

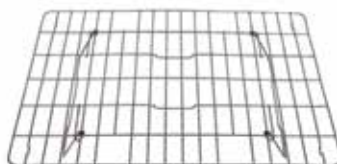
Prepare el fermentador. Antes de introducir la masa asegúrese de verter agua limpia en la bandeja, aproximadamente un tercio (1/3) o hasta la mitad de su capacidad. Coloque la bandeja a la mitad de la superficie del horno (puede colocarla de forma horizontal o vertical). Luego coloque la rejilla por encima de la bandeja de agua. Una vez que los laterales del fermentador y la tapa estén en su correcta posición, puede proceder a seleccionar la temperatura. Espere entre 10-15 minutos hasta que el fermentador alcance la temperatura deseada.

**Selección de la temperatura.** El rango de temperaturas provistas por el fermentador funciona para distintos tipos de masa. Si su libro de cocina o receta especifican una temperatura en particular no dude en utilizarla.

- **Sourdough o masa de levadura fermentada.** Para activar el proceso de fermentación de la levadura se recomienda dejar reposar la masa en el horno a una temperatura de entre 27-30 °C.
- **La levadura comercial** es más vigorosa por lo cual la temperatura del fermentador puede oscilar entre los 24-26 °C. La baja temperatura propicia un mejor resultado en el sabor.
- **La harina de centeno** al tener menos gluten y mayor actividad enzimática, se se recomiendan temperaturas elevadas (27-30 °C) para acortar el tiempo de fermentación y evitar que las enzimas degraden la masa.
- **Si la masa estuvo refrigerada** necesitará una hora más (adicional al tiempo de leudado) cada 500g de masa para que tome temperatura. Si la masa está congelada se recomienda dejarla descongelar en la heladera antes de introducirla en el fermentador
- **¿No puede esperar?** Mezcle la masa con agua tibia (32-38 °C) y déjela fermentar a una temperatura de 30 °C. A altas temperaturas la levadura puede producir sabores indeseables, es por eso que no recomendamos seleccionar altas temperaturas.

**Cubrir la masa.** La mayoría de las masas y hormas de pan no necesitan ser cubiertas una vez que están dentro del fermentador ya que el agua proveerá la humedad necesaria para evitar la formación de la costra. Si desea utilizar el fermentador para una fermentación extensa de más de 12 horas o una pre-fermentación es más seguro cubrir el recipiente.

# Folding Proofer & Slow Cooker



FP-165 SHELF KIT ACCESSORY

 **Brod & Taylor<sup>®</sup>**

U.S. Patent 8,939,069

EP 2 358 206 B1

Berkshire Innovations, LLC

P.O. Box 712

Williamstown, MA 01267 USA

contact@brodandtaylor.com

1-800-768-7064 (USA)

+1-413-458-9933



Video

How to Setup Proofer

Copyright 2010-17

All Rights Reserved

Rev.0217.1

[www.brodandtaylor.com](http://www.brodandtaylor.com)